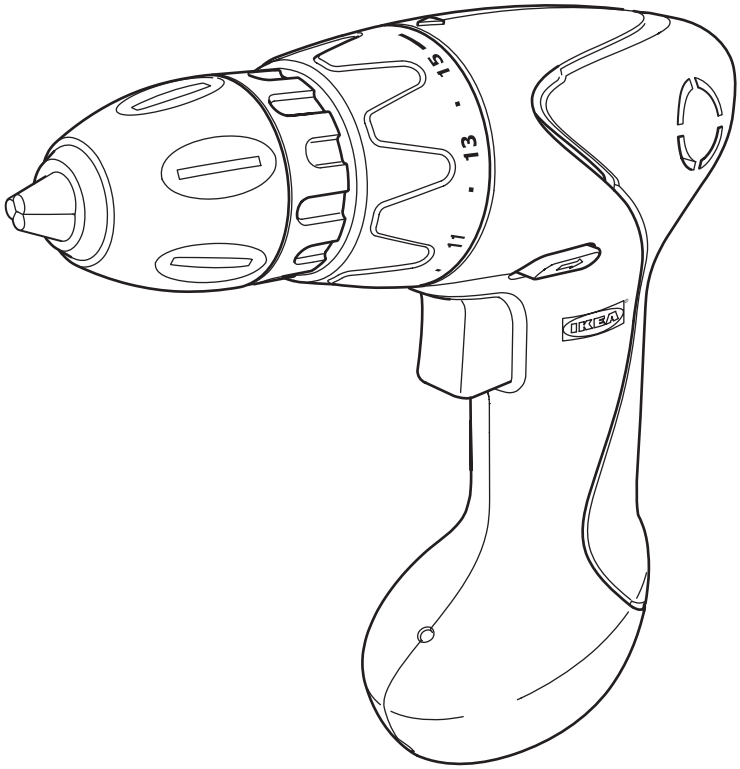
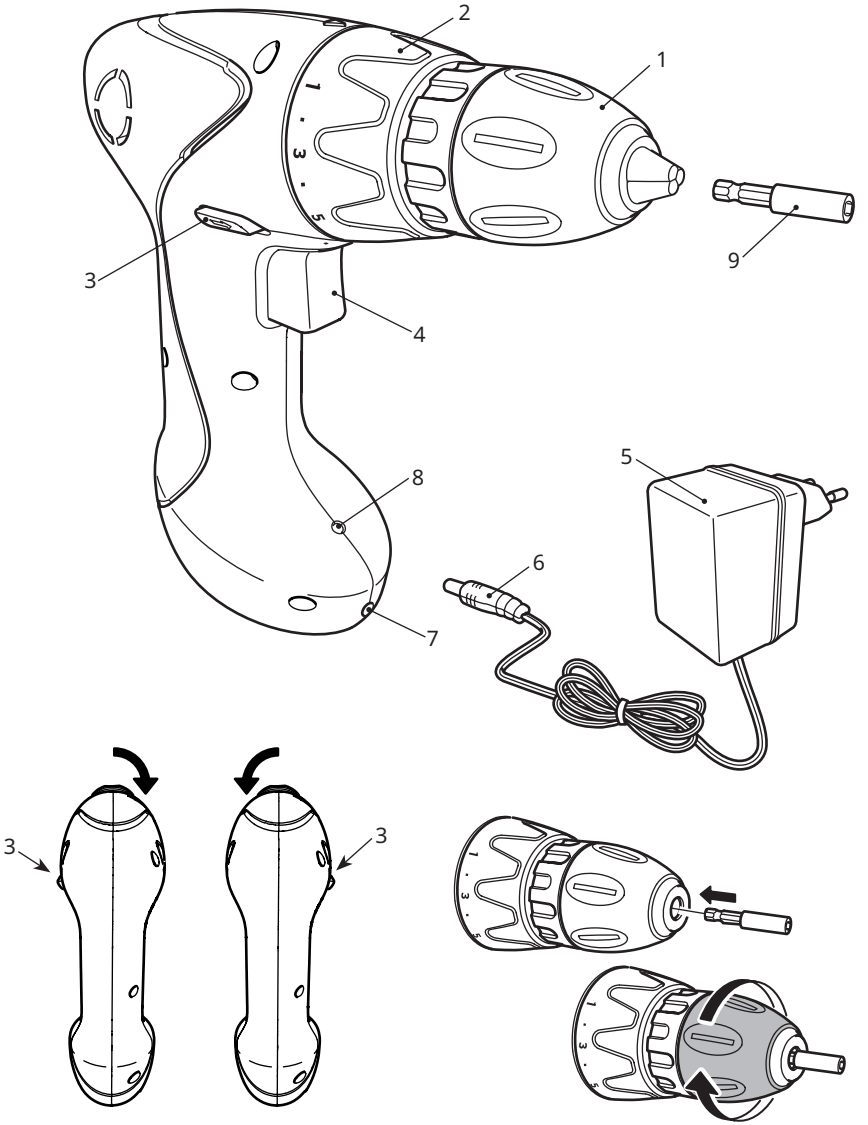
FIXA

GB
DE
FR
NL
ES
IT
PT
GR
TR
AR



IKEA

Design and Quality
IKEA of Sweden


2
1
3
9
4
8
5
6
7
3
3

English	Original instructions	**4**
Deutsch	übersetzt aus der ursprünglichen Anleitung	**10**
Français	Traduit à partir des instructions originales.	**16**
Nederlands	Vertaald van de oorspronkelijke instructies.	**22**
Español	Traducido de las instrucciones originales	**28**
Italiano	Traduzione delle istruzioni originali.	**34**
Português	Traduzido a partir das instruções originais.	**40**
Ελληνικα	Μετάφραση από το πρωτότυπο κείμενο των οδηγιών.	**46**
Türkçe	Orijinal talimatlardan tercüme	**52**
عربي	مترجمة من التعليمات الأصلية.	**58**

FIXA screwdriver/drill, Li-Ion 7.2V

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Voltage/battery type: 7,2 V lithium-ion battery.
Max. rpm (no-load speeds): 0-400 rpm.
Max. torque: 5 Nm.
Holder for screwdriver bits: 6.35 mm (1/4").
Chuck: 10 mm (3/8"), keyless, quick-fit/quick-release chuck.
Charger: Local mains voltage.
Loading time: 3-8 hrs.
Other information: Adjustable torque.

Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Drilling into metal
< ah,D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s².
ah=0.564 m/s², K=1.5 m/s.
Noise (according to EN 62841-1)
Noise pressure level Lpa = 63.4 dB (A),
Kpa = 5 dB (A)
Noise power level Lwa = 74.4 dB (A),
Kwa = 5 dB (A)

LIST OF FEATURES
The numbering of the product features shown refers to the illustration of the screwdriver/drill on the graphic page.

1. Keyless chuck
2. Torque regulator
3. Selector for rotation right/left
4. Infinitely variable speed control/trigger
5. Charger
6. Charger plug
7. Charger socket
8. Charge indicator
9. Holder for screwdriver bit

AREAS OF USE

This cordless screwdriver/drill may be used for drilling in wood, plastic and soft metal materials, and for tightening/loosening screws.
The supplied drill bits are suitable for these applications. Any other application with these drill bits is not recommended.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions for power tools


WARNING!


Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety
a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety
a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs

and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
i. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact with hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Battery tool use and care

a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION

Safety warnings for drills and screwdrivers

Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:

- the power tool is subject to overload
- or it becomes wedged in the workpiece.

Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Avoid unintentional switching on. Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Safety Warnings for battery chargers

 For indoor use only.

 Double insulated.

Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.

Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.

Products sold in **GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in **AUS only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

VIBRATION INFORMATION

Vibration level
The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organising your work patterns.

ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Charging your screwdriver/drill
When the charger is connected to the electricity supply, the red diode on the screwdriver/drill lights up. The diode lights up while the battery is being charged (8).

Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

ATTENTION! The recharging process generates heat in the battery.

Note: The battery that is supplied with the screwdriver has been charged for test purposes only and must be fully charged before first time use.

First read the safety instructions and then follow the loading instructions. Insert the charger plug into the socket in the screwdriver/drill. Then connect the charger to the electricity supply. Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable.
The charger's transformer and the battery have been designed to be used together.

NEVER use this charger to recharge cordless tools or batteries from other manufacturers.

The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.
The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool no longer rotates.

WARNING! Do not continue to press the forward/reverse switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.

WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours. The red diode will go out when the battery has been fully loaded.

Disconnect the cable and store the charger in a suitable place when it is not in use.

It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing.

INSTRUCTIONS FOR USE

Note: Sparks may be visible through the slots in the motor housing during operation. The sparks are a normal reaction of the motor when in use and are created by the components inside the motor moving against each other. The function of the power tool is not affected by this. We do however recommend not to use the power tool near any flammable liquids, gases or dust, which the sparks may ignite.

Regulating the shaft speed
It is possible to regulate shaft speeds from zero to maximum by altering the pressure applied to the trigger.

Reversing the direction of rotation
You can reverse the direction of rotation by using the selector above the trigger.
To lock the trigger, set the selector to the mid position between the right and left options.

Adjusting the tightening moment
Turn the torque regulator to the desired position. Settings 1-15 are used for tightening/loosening screws (the higher the value, the greater the tightening moment). Select the drill symbol before using the tool for drilling.

Keyless chuck
Your drill has a keyless chuck so that you can simply tighten or release drill/driver bits.
To open/close the chuck hold the rear ring and rotate the front sleeve.

WARNING: RISK OF TRAPPING
Do not hold the front sleeve of the chuck with one hand at the same time as you open or close the jaws of the chuck with the help of the drill/driver´s motor.

Mounting drill/driver bits
Set the drill/driver´s trigger in mid position.
Adjust the chuck until the opening is slightly larger than the shaft of the drill bit that you wish to use.
Insert the drill bit into the chuck.
Tighten the chuck against the drill as described above (Keyless chuck).

MAINTENANCE AND CLEANING

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set the selector for rotation right/left to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

FIXA Schrauber/Bohrmaschine,
Li-Ion-Akku 7,2 V

TECHNISCHE DATEN
Akkuspannung/Akkutyp:
7,2 V Lithium-Ionen-Akku
Max. Drehzahl (Leerlauf): 0-400 U/Min.
Max. Drehmoment: 5 N m
Bitaufnahme: 6.35 mm (1/4").
Bohrfutter: 10 mm (3/8"), Schnellspann-Bohrfutter.
Ladegerät: vorhandene Eingangsspannung.
Ladezeit: 3-8 Stunden.
Weitere Informationen:
Drehmoment einstellbar.

Vibration (in Übereinstimmung mit E N 62841-1, EN 62841-2-1):
Bohren in Metall
< ah.D=0,945 m/s², K=1,5 m/s²,
ah=0,564 m/s², K=1,5 m/s²
Geräuschentwicklung (in Übereinstimmung mit EN 62841-1):
Schalldruckpegel Lpa = 63.4 dB (A), KpA = 5 dB (A)
Schallleistungspegel = 74.4 dB (A), KWA = 5 dB (A)

Bestandteile
Die Nummerierung der Komponenten bezieht sich auf die Abbildung des Schraubers/der Bohrmaschine auf der Grafikseite.

1. Schnellspann-Bohrfutter
2. Drehmomentregler
3. Rechts-/links-Wahlschalter
4. Regler für stufenlose Geschwindigkeit/Schalter
5. Akkuladegerät
6. Netzstecker für Akkuladegerät
7. Anschluss für Akkuladegerät
8. Ladeanzeige
9. Halter für Schraubendrehereinsatz

ANWENDUNGSBEREICHE

Dieser Akkubohrer/-schrauber ist ausgelegt zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoff, keramischem Material und zum Schrauben.

Die mitgelieferten Bohrer sind für diese Anwendungen ausgelegt. Von jeglichen anderen Anwendungen ist abzuraten.
Das Gerät darf nicht von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder
Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie nicht durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, in die Benutzung und Handhabung des Geräts eingewiesen und dabei beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE


ACHTUNG!


Anleitung komplett durchlesen. Wenn nicht alle unten genannten Hinweise befolgt werden, kann dies Stromschlag, Brand und/oder ernsthafte Verletzungen verursachen.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in allen folgenden Warnhinweisen bezieht sich auf über Kabel oder Akku betriebenes Elektrowerkzeug.
Diese Anleitung aufbewahren.

Sicherheit im Arbeitsbereich
a. **Arbeitsplatz sauber halten und für ausreichende Beleuchtung sorgen.** Unordentliche und unzureichend beleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
b. **Elektrowerkzeug nicht in entzündlicher Atmosphäre wie in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub benutzen.** Elektrowerkzeuge verursachen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
c. **Darauf achten, dass sich Kinder und andere Unbeteiligte in sicherem Abstand vom Elektrowerkzeug befinden, während es benutzt wird.** Ablenkungen können dazu führen, dass man das Gerät nicht sicher führt.

Elektrosicherheit

a. **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die vorgesehene Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden. Zum Einsatz von geerdetem Elektrowerkzeug keinesfalls Adapteraufsätze verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern das Stromschlagrisiko.

b. **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken u.ä. vermeiden.** Das Risiko eines Stromschlags erhöht sich, wenn ein Körper geerdet ist.

c. **Elektrowerkzeug vor Regen oder Feuchtigkeit schützen.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

d. **Das Netzkabel zweckdienlich einsetzen. Kabel keinesfalls zum Tragen, Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose benutzen. Kabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verknotete Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

e. **Wird ein Elektrowerkzeug im Freien benutzt, muss das Verlängerungskabel für den Außengebrauch geeignet sein.** Benutzt man ein Kabel, das für den Gebrauch im Freien geeignet ist, mindert dies das Stromschlagrisiko.

f. **Werkzeug immer in Verbindung mit einem Fehlerstromschutzschalter benutzen.** Dieser mindert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

a. **Bei der Benutzung eines Elektrowerkzeugs sollte man wachsam sein, sich auf die Tätigkeit konzentrieren und Vernunft walten lassen. Ein Elektrowerkzeug niemals im müden Zustand oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten benutzen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

b. **Sicherheitsausrüstung verwenden und immer eine Schutzbrille tragen.** Der Einsatz von entsprechender Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfester Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz kann das Verletzungsrisiko mindern.

c. **Versehentliche Inbetriebnahme vermeiden. Sicherstellen, dass der Schalter auf 'aus' steht, bevor das Gerät an die Steckdose angeschlossen wird.** Elektrowerkzeug mit dem Finger auf dem Anschaltknopf herumzutragen bzw. Stecker von eingeschalteten Geräten in die Steckdose zu stecken ist fahrlässig und kann zu Unfällen führen.

d. **Verstell- oder Schraubenschlüssel vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs entfernen.** Ein am rotierenden Teil des Werkzeugs verbliebener Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

e. **Beim Gebrauch des Geräts nicht zu weit strecken. Auf sicheren Stand und ausbalanciertes Gleichgewicht achten.** So hat man in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f. **Angemessene Kleidung ist wichtig. Keinesfalls lose herabhängende Kleidung oder Schmuck tragen.** Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten, da sie sich in ihnen verfangen könnten.

g. **Wenn Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, sollten diese sicher verbunden und korrekt eingesetzt werden.** Solche Geräte können die Unfallgefahr durch Staub mindern.

h. **Lass dich nicht durch die bei häufigem Gebrauch des Werkzeugs erlangte Vertrautheit zu Unachtsamkeit verleiten und die Sicherheitsregeln außer Acht zu lassen.** Unvorsichtiges Handeln kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Benutzung und Wartung von Elektrowerkzeugen

a. **Das Elektrowerkzeug nicht überbelasten. Immer das passende Elektrowerkzeug für den jeweiligen Zweck benutzen.** Mit dem richtigen Werkzeug arbeitet man innerhalb der angegebenen Schlagzahl sicherer und besser.

b. **Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sich der Ein-/Ausschalter nicht betätigen lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über einen Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

c. **Vor Anpassungen, Austausch von Zubehör und vor dem Wegpacken des Elektrowerkzeugs immer den Stecker ziehen.** Diese vorbeugende Sicherheitsmaßnahme mindert das Risiko des versehentlichen Einschaltens.
d. **Ungenutztes Elektrowerkzeug außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Benutzung des Geräts nicht gestatten.** In den Händen ungeübter Personen sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
e. **Das Elektrowerkzeug sorgfältig warten. Kontrollieren, dass bewegliche Teile richtig eingesetzt und festgezogen sind. Darauf achten, dass keine Teile beschädigt sind und nichts die Funktion des Geräts beeinträchtigt. Eventuelle Schäden vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs reparieren lassen.** Viele Unfälle passieren durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge.
f. **Schnittwerkzeug scharf und sauber halten**. Gut gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren weniger leicht und sind leichter zu handhaben.
g. **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bits usw. entsprechend dieser Anleitung und der vorgesehenen Nutzung des jeweiligen Elektrowerkzeugs benutzen.** Die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit in Betracht ziehen. Unsachgemäße Nutzung von Elektrowerkzeugen kann gefährlich sein.
h. **Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.** Rutschige Griffe und Oberflächen lassen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug zu.
i. **Das Gerät an den isolierten Greifflächen halten, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Kabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Benutzung von Akku und Ladegerät

a. **Nur das vom Hersteller ausgewiesene Ladegerät benutzen.** Ein Ladegerät, das sich für eine Art von Akku eignet, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp ein Brandrisiko darstellen.
b. **Das Elektrowerkzeug nur mit den dafür bestimmten Akkus benutzen.** Die Benutzung anderer Akkus kann Schaden- und Brandrisiko darstellen.
c. **Wenn die Akkus nicht benutzt werden, müssen sie von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder anderen Metallkleinteilen ferngehalten werden, die die Batteriepole kurzschließen könnten.** Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen führen und stellt ein Brandrisiko dar.
d. **Bei fehlerhafter Anwendung kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten. Hautkontakt vermeiden. Bei Kontakt mit der Haut die betroffene Stellen sofort mit Wasser abspülen. Sofort einen Arzt aufsuchen, falls Akkuflüssigkeit ins Auge gerät.** Die Flüssigkeit aus den Akkus kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

Service

a. **Elektrowerkzeug nur von einer Fachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dies garantiert die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise für den Bohrhammer

Geeignete Suchgeräte verwenden, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren bzw. die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzuziehen. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

Das Elektrowerkzeug sofort ausschalten, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Auf hohe Reaktionsmomente gefasst sein, die einen

Rückschlag verursachen. Das Einsatzwerkzeug blockiert wenn:

- das Elektrowerkzeug überlastet wird
- oder es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.

Das Elektrowerkzeug während des Gebrauchs fest mit beiden Händen greifen. Beim Festziehen oder Lösen von Schrauben können kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten.

Das Werkstück sichern. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand.

Den Arbeitsplatz sauber halten. Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.

Warten, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor es abgelegt wird. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken; dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Ein versehentliches Einschalten vermeiden. Man sollte sich vergewissern, dass der Schalter in ausgeschalteter Position ist, bevor ein Akku eingesetzt wird. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einsetzen des Akkus in das eingeschaltete Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

 Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

 Zweifach isoliert.

Das Ladegerät von Regen oder Nässe fernhalten. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Keine Fremdakkus laden. Das Ladegerät ist nur zum Laden der mitgelieferten Akkus geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Das Ladegerät sauber halten. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker überprüfen. Das Ladegerät nicht benutzen, wenn Schäden festgestellt wurden. Das Ladegerät nicht selbst öffnen und nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren lassen. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

Das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund(z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brandgefährdeter Umgebung betreiben. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr.

Kinder beaufsichtigen und sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

VIBRATIONSINFORMATIONEN

Vibrationsniveau
Der in dieser Anleitung genannte Vibrationsemissionspegel wurde in Übereinstimmung mit einem in EN 62841 festgelegten standardisierten Test ermittelt; anhand dieses Werts kann die Vibration verschiedener Werkzeuge verglichen werden und er ermöglicht eine ungefähre Einschätzung des Vibrationsniveaus, dem der Benutzer beim Einsatz des Geräts entsprechend dem vorgesehenen Zweck ausgesetzt wird.

Wird das Werkzeug für einen anderen als den vorgesehen Zweck bzw. in Kombination mit falschem oder schlecht gewartetem Zubehör benutzt, kann dies die Vibrationen drastisch verstärken. Wenn das Gerät ein- oder ausgeschaltet wird, ohne dass es benutzt wird, ist das Vibrationsniveau deutlich niedriger.
Durch Wartung von Werkzeug und Zubehör, organisierte Arbeitsabläufe und Benutzung des Geräts mit warmen Händen kann man sich gegen die Auswirkungen der Vibrationen schützen.

MONTAGE

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung bringen. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Schalters besteht Verletzungsgefahr.

Aufladen von Schrauber/Bohrmaschine
Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet die rote LED am Schrauber/an der Bohrmaschine auf. Die LED leuchtet während des Ladevorganges (8).

Unter normalen Einsatzbedingungen kann das Werkzeug mehrere hundert Mal aufgeladen werden.

VORSICHT! Während des Ladevorganges wird der Akku warm.

Hinweis: Der mit diesem Elektrowerkzeug gelieferte Akku enthält nur eine Teilaufladung und muss vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen werden.

Lies zuerst die Sicherheitshinweise und befolge die Hinweise zur Aufladung. Den Ladestecker in den Ladeanschluss am Gehäuse des Elektrowerkzeugs einstecken.Danach das Ladegerät in eine Netzsteckdose stecken.

Das Kabel darf nicht verknotet oder geknickt werden.
Dieses Ladegerät und der Akku sind speziell aufeinander abgestimmt.

Versuche NICHT, ein anderes Akkuwerkzeug oder Akkus anderer Hersteller mit diesem Ladegerät zu laden.

Aufladen von Schrauber/Bohrmaschine

Der Akku entlädt sich mit der Zeit, auch wenn das Gerät nicht benutzt wird.
Der Lithium-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

ACHTUNG! Nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Drehrichtungsumschalter drücken. Das kann den Akku beschädigen.

ACHTUNG! Den Akkuschrauber auf einer nicht brennbaren Oberfläche und nicht länger als 8 Stunden aufladen. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die rote LED.

Das Ladegerät von der Netzsteckdose trennen, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, und an einem geeigneten Ort lagern.

ANLEITUNG FÜR BENUTZER

Bitte beachten: Durch die Schlitze der Motorabdeckung können während der Benutzung des Werkzeugs Funken sichtbar werden. Funken sind eine normale Reaktion, wenn der Motor in Betrieb ist - sie entstehen durch Reibung der Teile im Motor. Die Funktion des Werkzeugs wird dadurch nicht beeinträchtigt. Wir empfehlen allerdings, das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben zu benutzen, die sich durch Funken entzünden können.

Regulierung der Umdrehungsgeschwindigkeit
Durch mehr oder weniger festen Druck auf den Schalter kann die Schnelligkeit in den Umdrehungsgeschwindigkeiten von null bis max. reguliert werden.

Änderung der Drehrichtung
Die Drehrichtung kann am Wahlschalter über dem Ein-/Ausschalter verändert werden.
Der Ein-/Ausschalter lässt sich sperren, indem man den Wahlschalter in die Mitte zwischen Rechtslauf und Linkslauf stellt.

Einstellung der Schraubwirkung
Den Drehmomentregler in die gewünschte Position bringen. Stufe 1-15 wird zum Schrauben benutzt (je höher, umso stärker die Schraubwirkung). Zum Bohren den Schalter auf das Bohrsymbol stellen.

Schnellspann-Bohrfutter
Die Bohrmaschine ist mit einem Schnellspann-Bohrfutter versehen, mit der Bohr-/ Schraubeinsätze schnell befestigt/gelöst werden können.
Das Bohrfutter wird durch Festhalten der hinteren und Drehen der vorderen Hülse verstellt.

VORSICHT: KLEMMGEFAHR
Die vordere Hülse nicht mit einer Hand festhalten, während gleichzeitig die Spannbacken des Bohrfutters über den Motor der Bohrmaschine/ des Schraubers geöffnet/geschlossen werden.

Einsetzen von Bohrer-/Schrauberbits
Den Schalter des Bohrers/Schraubers in die mittlere Position stellen.
Das Bohrfutter öffnen oder schließen, bis die Öffnung etwas größer ist als der vorgesehene Bohrer.
Den Bohrer in das Bohrfutter schieben.
Das Bohrfutter spannen wie in der Anleitung oben beschrieben (Schnellspann-Bohrfutter).

WARTUNG UND REINIGUNG

Bevor Arbeiten am Elektrowerkzeug durchgeführt werden (wie Wartung oder Werkzeugwechsel) und auch beim Transportieren oder dem Wegräumen den Wahlschalter in Mittelstellung bringen.
Unbeabsichtigtes Aktivieren kann zu Schäden führen.

Für sichere und ordnungsgemäße Funktion Werkzeug und Ventilationsöffnungen immer sauber halten.

ENTSORGUNG

Informationen (für private Haushalte) zur umweltschonenden Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten entsprechend der WEEE Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Dieses Symbol auf Geräten oder begleitenden Dokumenten zeigt an, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur sachgerechten Entsorgung, Behandlung, Wiedergewinnung und zum sachgerechten Recycling sind diese Geräte an dafür bestimmte Sammelstellen zu bringen, wo sie gebührenfrei angenommen werden. In manchen Ländern nehmen Händler Altgeräte beim Kauf eines neuen Produkts zurück. Eine korrekte Entsorgung dieses Geräts hilft wertvolle Ressourcen zu sichern und potenzielle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallentsorgung und -handhabung entstehen könnten. Einzelheiten über Sammelstellen für WEEE-Produkte bitte bei der örtlichen Behörde erfragen. Unsachgemäße Entsorgung des Abfalls kann entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu Strafen führen.

FIXA visseuse/perceuse, Li-Ion 7,2V

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Tension/type de batterie :
batterie au lithium-ion 7,2 V
Rpm max.
(vitesse de rotation à vide) : 0-400 rpm
Couple max. : 5 Nm.
Porte-embout : 6.35 mm (1/4")
Mandrin : 10 mm (3/8"), sans clé, à serrage/desserrage rapide
Chargeur : tension du réseau local
Durée du rechargement : 3-8 heures
Autres informations : couple réglable.

Vibration (conformément à EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Perçage dans du métal :
< ah,D = 0,945 m/s², K=1,5 m/s².
ah=0,564 m/s², K=1,5 m/s.
Niveau sonore (conformément à EN 62841-1)
Niveau de pression acoustique Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

COMPOSANTS
La numérotation des composants représentés renvoie à la page d'illustration de la visseuse/perceuse.

1. Mandrin auto-serrant
2. Régulateur de couple
3. Sélecteur de sens de rotation droite/gauche
4. Contrôle de vitesse à régulation continue/interrupteur
5. Chargeur
6. Fiche du chargeur
7. Prise du chargeur
8. Indicateur de charge
9. Porte-embout

DOMAINES D'UTILISATION
Cette perceuse-visseuse sans fil est conçue pour le perçage dans le bois, le plastique, les matériaux métalliques mous et pour le vissage et le dévissage des vis.
Les embouts de perçage fournis sont adaptés à ces applications. L'utilisation de ces embouts pour d'autres applications est déconseillée.
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'être surveillées ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES


ATTENTION !


Il est important de lire toutes les mises en garde et les instructions d'utilisation. A défaut de se conformer aux mises en garde et aux instructions ci-dessous, l'utilisateur risque l'électrocution, un départ d'incendie et/ou une blessure.

Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure.
Le terme « outil » dans tous les avertissements ci-dessous fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail
a. **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre et sombres sont propices aux accidents.
b. **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles

qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c. **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

a. **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
b. **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
c. **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
d. **Ne pas faire un mauvais usage du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e. **Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

a. **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
b. **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
c. **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
d. **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut occasionner des blessures de personnes.
e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
h. **Même si vous avez l'habitude d'utiliser des outils de ce type, soyez toujours vigilant et respectez les règles de sécurité.** Une mauvaise utilisation ou un moment d'inattention peuvent entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil

a. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera

mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b. **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d. **Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e. **Entretenez les outils électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f. **Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g. **Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension bien sèches, propres et sans traces d'huile ou de gras.** Des poignées ou des surfaces de préhension glissantes n'assurent pas une prise en main sûre et un bon contrôle de l'outil en cas de situation imprévue.

i. **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de fixation peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Utilisation et entretien d'un outil à piles

a. **Rechargez uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b. **N'utilisez les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c. **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d. **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous à un médecin.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance

a. **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**
Cela assurera que la sécurité de l'outil est préservée.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'OUTIL

Instructions de sécurité perceuses/visseuses

Utilisez des détecteurs appropriés pour déceler des conduites cachées ou consultez votre entreprise d'approvisionnement locale.

Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un feu ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut causer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau génère des dégâts matériels.

Arrêtez immédiatement l'outil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup. L'outil se bloque lorsque :

- l'outil électrique est surchargé
- ou qu'il coince dans la pièce à travailler.

Tenez fermement l'outil électrique. Lors du vissage ou du dévissage, il peut y avoir des couples de réaction instantanés élevés.

Bloquez la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

Veillez à la propreté de la place de travail. Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

o Avant de déposer l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de ce dernier.

o Evitez une mise en marche par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant d'insérer la batterie. Le fait de porter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en place la batterie dans l'outil lorsque celui-ci est en marche peut entraîner des accidents.

Instructions de sécurité pour chargeurs


Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.


Double isolation.

Tenez le chargeur de batterie à l'abri de la pluie ou de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur de batterie, cela augmente le risque de choc électrique.

Ne pas recharger d'autres batteries avec cet appareil. Ce chargeur est conçu uniquement pour recharger les batteries fournies avec votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque de feu et d'explosion.

Veillez à la propreté du chargeur de batterie. Une contamination peut entraîner un risque de choc électrique.

Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la prise. Si l'un de ces éléments n'est pas en bon état, ne pas utiliser le chargeur de batterie. Ne jamais ouvrir vous-même le chargeur de batterie. Faites-le réparer par un technicien qualifié. L'utilisation de chargeurs, de câbles ou de prises abîmés accroît le risque de choc électrique.

Ne pas faire fonctionner le chargeur de batterie dans des environnements ou sur des surfaces facilement inflammables (par ex. sur du papier, tissu, etc.). La chaleur produite par le chargeur de batterie durant le processus de rechargement peut créer un risque de feu.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

INFORMATIONS SUR LA VIBRATION

Niveau de vibration
Le niveau d'émission vibratoire indiqué dans cette notice d'instructions a été mesuré conformément à un test standardisé prévu par la norme EN 62841. Il peut être utilisé pour comparer des outils entre eux et pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lorsque l'on utilise l'outil pour les applications mentionnées dans cette notice. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour d'autres applications ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, ceci peut augmenter de façon significative le niveau d'exposition.

Pour une estimation précise du niveau d'exposition aux vibrations, il est recommandé de prendre aussi en considération les moments pendant lesquels l'outil est éteint ou qu'il est en fonctionnement mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire significativement le niveau d'exposition pendant toute la durée du travail.

Protégez-vous contre les effets de la vibration en entretenant correctement l'outil et ses accessoires, en maintenant vos mains chaudes et en organisant vos opérations de travail.

MONTAGE

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou stocker, toujours mettre le commutateur de sens de rotation en position médiane. Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur.

Chargement de votre perceuse/visseuse
Lorsque le chargeur est branché sur l'alimentation électrique, la diode rouge sur la perceuse/visseuse s'allume. La diode reste allumée pendant la charge de la batterie (8).

Dans des conditions normales d'utilisation, la visseuse peut être rechargée des centaines de fois.

ATTENTION ! La batterie chauffe durant la charge.

NB : la batterie fournie avec la visseuse a été chargée partiellement pour les tests et doit donc être entièrement rechargée avant la première utilisation.

Lisez tout d'abord les instructions de sécurité puis suivez les consignes pour le chargement de la batterie. Insérez la fiche du chargeur dans l'embout de la perceuse/visseuse. Puis branchez le chargeur sur l'alimentation électrique.
Vérifiez que le câble n'est ni noué ni plié.
Le transformateur du chargeur et la batterie ont été conçus pour être utilisés ensemble.

NE JAMAIS utiliser ce chargeur pour recharger des outils sans fil ou des batteries provenant d'autres fabricants.

La batterie se décharge progressivement sur une certaine durée, même lorsque l'outil n'est pas utilisé.
La batterie lithium-ion est protégée contre les décharges totales grâce à la technologie « Electronic Cell Protection (ECP) ». Lorsque la batterie est vide, l'outil est éteint par le biais d'un circuit de protection : la rotation est alors impossible.

ATTENTION ! Ne pas continuer à appuyer sur l'interrupteur de changement de sens de rotation après que l'outil s'est automatiquement éteint. La batterie risque d'être endommagée.

ATTENTION ! Rechargez la batterie sur une surface ininflammable. Ne pas recharger la batterie durant plus de huit heures. Le témoin rouge s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

Débranchez le câble et rangez le transformateur dans un endroit approprié lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il est déconseillé de recharger la batterie lorsque les températures sont inférieures à 0°C.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Remarque : des étincelles peuvent être visibles par les ouïes de refroidissement du moteur. L'apparition d'étincelles est normale quand le moteur fonctionne et elle s'explique par le frottement de composants à l'intérieur du moteur. La puissance de l'outil n'en est pas affectée. Nous recommandons cependant de ne pas utiliser l'outil à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière, que les étincelles risquent d'enflammer.

Réglage de la vitesse de rotation
Il est possible de régler les deux vitesses de rotation de zéro au maximum en variant la pression exercée sur l'interrupteur.

Inverser le sens de rotation
Vous pouvez inverser le sens de rotation en utilisant le sélecteur au-dessus de l'interrupteur. Pour verrouiller l'interrupteur, placer le sélecteur sur la position intermédiaire entre les deux options de droite et de gauche.

Réglage du couple de serrage
Tourner le régulateur de couple sur la position souhaitée. Les positions allant de 1 à 15 servent à serrer/desserrer les vis (plus la valeur est élevée, meilleur est le couple de serrage). Sélectionner le symbole de la perceuse avant d'utiliser l'outil pour percer des trous.

Mandrin sans clé
Votre perceuse est dotée d'un mandrin sans clé, ce qui permet de serrer ou desserrer facilement les embouts de la perceuse/visseuse.
Pour ouvrir/fermer le mandrin, saisir l'anneau arrière et faire pivoter le manchon avant.

ATTENTION : RISQUE D'ACCIDENT
Ne pas tenir le manchon avant du mandrin d'une main en même temps que vous ouvrez ou fermez les mors du mandrin à l'aide du moteur de la perceuse/visseuse.

Montage des embouts
Régler l'interrupteur de la perceuse/du tournevis sur la position intermédiaire.
Régler le mandrin de façon à ce que l'ouverture soit légèrement plus grande que l'embout que vous souhaitez utiliser.
Insérer l'embout dans le mandrin.
Serrer le mandrin comme décrit ci-dessus (mandrin auto-serrant).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (par ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et avant de le transporter ou le ranger, toujours mettre le sélecteur de sens de rotation droite/gauche en position médiane.
Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur.

Pour obtenir un travail satisfaisant en toute sécurité, veillez à ce que l'outil et les fentes de ventilation soient toujours propres.

INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT ENVIRONNEMENTALE

Informations (destinées aux utilisateurs particuliers) relatives au traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE).



Le symbole apposé sur les produits électriques et électroniques et les documents les accompagnant indique que ces produits usés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Pour un traitement, une récupération et un recyclage adéquats, merci d'apporter ces produits à un point de collecte désigné, où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de retourner ces produits chez votre détaillant à condition d'acheter un produit neuf équivalent. En mettant correctement ces produits au rebut, vous contribuez à économiser des ressources précieuses et à éviter des effets nuisibles sur la santé humaine et l'environnement qui pourraient être engendrés par une mise au rebut et un traitement inadéquats. Merci de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Ne pas respecter la législation locale sur la mise au rebut de ce type d'appareil peut être passible d'une amende.

FIXA schroefboormachine, li-ion 7,2V

TECHNISCHE GEGEVENS
Accuspanning/soort accu: 7,2 V lithium-ion accu
Max. toerental onbelast: 0-400 t/min.
Max. draaimoment: 5 Nm.
Bithouder: 6.35 mm (1/4")
Snelspankop: 10 mm
Spanning oplader: lokale netspanning
Oplaadtijd: 3-8 uur
Overige informatie:
verstelbare momentinstelling

Vibratie (volgens EN 62841-1, EN 62841-2-1:
Boren in metaal:
< ah,D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s².
ah=0.564 m/s², K=1.5 m/s.
Geluidsniveau (volgens EN 62841-1):
Geluidsdrukniveau Lpa = 63.4 dB (A),
Kpa = 5 dB (A)
Geluidsvermogensniveau Lwa = 74.4 dB (A),
Kwa = 5 dB (A)

ONDERDELEN
De nummering van de onderdelen verwijst naar de illustratie van de schroefboormachine op de grafische pagina

1. Snelspankop
2. Momentinstelknop
3. Keuzeschakelaar voor rotatie rechts/links
4. Traploze snelheidschakelaar/Schakelaar
5. Transformator acculader
6. Stekker acculader
7. Stekergat acculader
8. Oplaadindicator
9. Houder voor schroefbit

GEBRUIKSTOEPASSINGEN

Deze snoerloze schroef-/boormachine kan worden gebruikt voor het boren in hout, kunststof en zachte metalen en voor het vast- en losdraaien van schroeven.

De bijgeleverde boorbits zijn voor deze toepassingen geschikt. Andere toepassingen met deze boorbits worden afgeraden.
Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderd zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Om te voorkomen dat kinderen met het apparaat gaan spelen, is toezicht noodzakelijk.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN


Waarschuwing!


Lees alle waarschuwingen en instructies. Wanneer deze niet worden gevolgd, kan dat leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel of schade.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.
De term `elektrisch gereedschap' in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap (met een snoer, aangesloten op het elektriciteitsnet) of snoerloos elektrisch gereedschap op batterijen.

Veiligheid in de werkomgeving
a. **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere omgevingen leiden sneller tot ongelukken.
b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een ontvlambare omgeving, zoals in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af, waardoor stof of gas kan ontbranden.
c. **Houd kinderen en omstanders op afstand als je elektrisch gereedschap gebruikt.** Als je afgeleid raakt, kan je de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

a. **De stekker van elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het te gebruiken stopcontact. Probeer nooit om stekkers te veranderen. Gebruik nooit adapterstekkers voor geaard elektrisch gereedschap.** Originele stekkers en stopcontacten verminderen de kans op een elektrische schok.
b. **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, kookplaten en koelkasten.** De kans op een elektrische schok is groter wanneer je lichaam geaard is.
c. **Bescherm elektrisch gereedschap tegen regen en vocht.** Wanneer er water in elektrisch gereedschap komt, neemt de kans op een elektrische schok toe.
d. **Gebruik het netsnoer op correcte wijze.** Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap aan op te tillen en trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde netsnoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
e. **Als je elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet het verlengsnoer geschikt zijn voor gebruik buiten.** Bij gebruik van een verlengsnoer voor buiten neemt de kans op een elektrische schok af.
f. **Als je het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar/RCD.** Het gebruik van een RCD vermindert het risico van een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

a. **Blijf alert, kijk naar wat je doet en gebruik je gezonde verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan zwaar lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
b. **Gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting.** Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een stofmasker, of schoenen met antislipzolen, een helm of oorbeschermers verminderen de kans op lichamelijk letsel.
c. **Voorkom dat het apparaat onbedoeld ingeschakeld wordt. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat je de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aansluit/verwijdert.** Het dragen van elektrisch gereedschap terwijl je een vinger op de aan/uit schakelaar houdt of het inschakelen van gereedschap dat aan staat, kan tot ongelukken leiden.
d. **Verwijder eventuele stelsleutels of ander gereedschap voordat je het apparaat inschakelt.** Een sleutel die nog vastzit aan een bewegend onderdeel van het apparaat kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
e. **Overstrek jezelf nooit. Zorg altijd voor een juiste balans en evenwicht.** Hierdoor hou je de controle over het apparaat, ook in onverwachte situaties.
f. **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden.** Hou haar, kleding en handschoenen altijd bij de bewegende delen vandaan. Losse kleding, lang haar en sieraden kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen.
g. **Indien het apparaat wordt geleverd met hulpstukken voor bv. het opzuigen of opvangen van stof, zorg dan dat deze goed worden aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.** Het gebruik van dergelijke hulpmiddelen kan de kans op luchtwegirritatie verminderen.
h. **Zorg ervoor dat bij frequent gebruik van gereedschappen er geen gewenning optreed.** Een onzorgvuldige actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Elektrisch gereedschap - gebruik en onderhoud

a. **Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik alleen een apparaat dat geschikt is voor het beoogde doel.** Een geschikt apparaat klaart de klus beter en veiliger.
b. **Gebruik het gereedschap nooit wanneer de schakelaar kapot is.** Wanneer deze niet goed werkt, is het apparaat gevaarlijk en dient het gerepareerd te worden.
c. **Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat je aanpassingen doet, accessoires verwisselt of het**

gereedschap opbergt. Dit verkleint de kans om het apparaat ongewild in te schakelen.

d. **Berg elektrisch gereedschap op buiten bereik van kinderen en laat mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.

e. **Pleeg regelmatig onderhoud. Controleer of de bewegende delen vrij kunnen bewegen, of onderdelen nog heel zijn en of ze juist zijn gemonteerd. Controleer ook of er niets is dat het goed functioneren van het apparaat zou kunnen belemmeren.** Laat een beschadigd netsnoer eerst repareren voor gebruik. Veel ongelukken gebeuren doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.

f. **Hou apparaten die moeten snijden en zagen altijd schoon en scherp.** Zagend en snijdend gereedschap met scherpe randen/snijvlakken loopt minder snel vast en is eenvoudiger onder controle te houden.

g. **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, borende en snijdende onderdelen enz. zoals vermeld in deze instructies en op de beoogde wijze. Hou daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te klaren klus.** Onjuist gebruik kan gevaarlijke situaties opleveren.

h. **Houd handgrepen en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken zorgen niet voor veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

i. **Pak het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgreep wanneer je werk verricht waarbij het bevestigingselement in contact kan komen met verborgen leidingen of het eigen snoer.** Wanneer het bevestigingselement in contact komt met een stroomgeleidende leiding kunnen de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap geleidend worden en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

Acculader - gebruik en onderhoud

a. **Laad de accu alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu kan brand veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accu.

b. **Gebruik het elektrische gereedschap uitsluitend met een speciale accu.** Gebruik van een andere accu kan letsel, schade en brand veroorzaken.

c. **Wanneer de accu niet wordt gebruikt deze uit de buurt houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die contact kunnen maken tussen twee elektrische polen.** Kortsluiting van de accupolen kan brandwonden en brand veroorzaken.

d. **Wanneer de accu foutief wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen. Vermijd contact met de vloeistof. Bij onbedoeld contact spoelen met water. Raadpleeg een arts wanneer er vloeistof in contact komt met de ogen.** Vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.

Service

a. **Laat het gereedschap uitsluitend repareren door een erkend vakman die originele onderdelen gebruikt.**
Dat garandeert dat het gereedschap storingsvrij functioneert.

MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Veiligheidswaarschuwingen voor boormachines

Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen in het werkgebied of neem contact op met het plaatselijke energie- of waterleidingsbedrijf voor hulp. Contact met elektrische leidingen kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Het beschadigen van een gasleiding kan een explosie tot gevolg hebben. Het beschadigen van een waterleiding kan leiden tot materiële schade of een elektrische schok.

Als het inzetgereedschap blokkeert, moet je het elektrische gereedschap onmiddellijk uitzetten. Grote reactiemomenten kunnen

een terugslag veroorzaken, dus wees hierop voorbereid. Het inzetgereedschap loopt vast als:

- het elektrische gereedschap wordt overbelast
- of in het werkstuk klem komt te zitten.

Bij een juiste bediening hoort een stevige greep op de machine. Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen namelijk gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.

Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan je met de hand kan doen.

Houd je werkplek schoon. Materiaalmengsels zijn bijzonder gevaarlijk. Stof van lichte legeringen kan ontvlammen of exploderen.

Wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat je het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vastlopen en dit kan ertoe leiden dat je controle verliest over het elektrische apparaat.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de aan/uit-schakelaar in de uitgeschakelde stand staat voordat je een accu inzet. Het dragen van het elektrische gereedschap met je vinger aan de aan/uit-schakelaar of het inzetten van de accu in het ingeschakelde elektrische gereedschap kan tot ongevallen leiden.

Veiligheidswaarschuwingen voor accuopladers

 Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.

 Dubbelgeïsoleerd.

Stel accuoplader niet bloot aan regen of vocht. Wanneer er water in de accuoplader komt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.

De oplader is niet bedoeld om er andere accu's mee op te laden. De accuoplader is alleen geschikt voor het opladen van de accu die met het elektrische gereedschap is meegeleverd. Anders bestaat het gevaar op brand en ontploffing.

Houd de accuoplader schoon. Verontreiniging kan namelijk gevaar op een elektrische schok opleveren.

Controleer voor elk gebruik de accuoplader, het snoer en de stekker. Gebruik de accuoplader niet als je schade aantreft. Open de accuoplader niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegd vakman. Beschadigingen aan accuopladers, snoeren en stekkers vergroten het risico op elektrische schokken.

Gebruik de accuoplader niet op oppervlakken of in omgevingen die gemakkelijk kunnen ontbranden (bijv. papier, stoffen, enz.). Opwarming van de accuoplader tijdens het opladen kan namelijk brandgevaar opleveren.

De accuoplader is geen speelgoed. Om te voorkomen dat kinderen met het apparaat gaan spelen, is toezicht noodzakelijk.

INFORMATIE OVER TRILLINGEN

Vibratieniveau
De vibratie emissiewaarde die in dit instructieboek staat, is opgemeten volgens een gestandaardiseerde test volgens EN 62481. Deze waarde kan worden gebruikt voor het vergelijken van de vibratie bij verschillende gereedschappen en als indicatie voor de mate van vibratie waaraan de gebruiker wordt blootgesteld wanneer het gereedschap voor het beoogde doel wordt gebruikt. Wanneer het gereedschap voor een ander dan het beoogde doel wordt gebruikt, of met verkeerd of slecht onderhouden accessoires, kan dit het vibratieniveau drastisch verhogen.

Wanneer het gereedschap wordt uitgezet of aanstaat, maar niet wordt gebruikt, kan dit het vibratieniveau aanzienlijk verminderen.

Bescherm jezelf tegen vibratie door het

gereedschap en de accessoires te onderhouden, door je handen warm te houden en je werkwijze te organiseren.

MONTAGE

Zet de draairichtingschakelaar in de centrale positie voordat je werk aan de machine verricht (bijv. onderhoud, wisselen van instrumenten, enz.), maar ook tijdens transport of opslag. Onopzettelijk inschakelen van de pal kan tot letsel leiden.

Het opladen van de schroef-/boormachine.
Als de lader wordt aangesloten op het elektriciteitsnet, gaat de rode diode op de schroef-/boormachine branden. De diode brandt als de accu wordtopgeladen (8).

Bij normaal gebruik kan de schroef-/boormachine honderden keren worden opgeladen.

WAARSCHUWING! Door het opladen wordt de accu warm.

Let op: de accu die bij de schroef-/boormachine wordt geleverd, is alleen opgeladen om te testen en moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.

Lees eerst de veiligheidsinstructies en volg daarna de oplaadaanwijzingen. Steek de laadstekker van de transformator in de aansluiting van de schroef-/boormachine. Sluit vervolgens de lader aan op het stopcontact.
Zorg ervoor dat er geen knopen of scherpe bochten in het snoer zitten.
De transformator van de lader en de accu zijn ontworpen om samen gebruikt te worden.

Gebruik deze lader **NOOIT** om snoerloos gereedschap of accu's/batterijen van andere fabrikanten op te laden.

Opladen van de schroef-/boormachine
De accu verliest geleidelijk aan zijn lading, ook als het gereedschap niet wordt gebruikt.
De lithium-ion accu is beschermd tegen diepe ontlading door `Electronic Cell Protection' (ECP). Wanneer de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap uitgeschakeld door middel van een veiligheidskoppeling. Het inzetgereedschap draait niet meer.

WAARSCHUWING! Blijf niet op de aan-/uitknop drukken nadat het apparaat automatisch is uitgeschakeld. De accu kan beschadigen.

WAARSCHUWING! Laad de accu op een niet-brandbare ondergrond. Laad de accu niet langer op dan gedurende acht uur. De rode diode gaat uit als de accu volledig is opgeladen.

Maak het snoer los en bewaar de transformator op een geschikte plaats wanneer deze niet wordt gebruikt.

Het is niet raadzaam de accu bij temperaturen onder het vriespunt op te laden.

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

Let op: als het gereedschap in gebruik is, kunnen er vonken zichtbaar zijn door de openingen in het motorhuis. Dat is een normale reactie als de motor in gebruik is en ze ontstaan doordat de onderdelen van de motor tegen elkaar bewegen. De functie van het gereedschap wordt er niet door beïnvloed. IKEA adviseert het gereedschap echter niet te gebruiken in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof dat door de vonken kan ontbranden.

Instellen van het toerental
De snelheid voor beide toerentallen kan worden geregeld van nul tot het maximum door de schakelaar stevig in te drukken. Zo kan je voor elke klus de optimale snelheid kiezen. Gebruik de lagere snelheid bij het schroeven draaien.

De draairichting veranderen
De draairichting kan worden ingesteld met de selectieknop voor draaien naar rechts/links boven de schakelaar.

De schakelaar kan worden vergrendeld door de selectieknop voor draaien naar rechts/links precies in het midden te zetten.

Het draaimoment aanpassen
Zet de knop in de gewenste stand. Stand 1-15 worden gebruikt voor het schroeven draaien (hoe hoger de waarde des te groter het draaimoment). Het boorsymbool wordt gebruikt bij boren.

Boorhouder zonder sleutel
De boormachine heeft een boorhouder zonder sleutel zodat je de boortjes/schroevendraaierbits snel kan spannen/losdraaien.
Je opent en sluit de boorhouder door de achterste huls vast te houden en de voorste te draaien.

WAARSCHUWING:
BEKLEMMINGSGEVAAR
Hou nooit de voorste huls met je ene hand vast terwijl je tegelijkertijd de klemmen van de boorhouder met behulp van de motor van de boormachine/schroevendraaier opent/sluit.

000001967
Installatie van boren/bits
Zet de ontspanner van de boor/schroevendraaier in de middelste stand.
Open of sluit de snelspankop tot de opening iets groter is dan het boortje dat je gaat gebruiken.
Steek het boortje in de snelspankop.
Draai de snelspankop volgens bovenstaande aanwijzing aan in de richting van de boor (Snelspankop).

ONDERHOUD EN REINIGEN

Zet de draairichtingschakelaar in de centrale positie voordat je werk aan de machine verricht (bijv. onderhoud, wisselen van instrumenten, enz.), maar ook tijdens transport of opslag. Onopzettelijk inschakelen van de pal kan tot letsel leiden.

Voor veilig en correct gebruik de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon houden.

INSTRUCTIES VOOR MILIEUVERANTWOORDE AFVALHANTERING

Informatie (voor particuliere huishoudens) over het correct afvoeren van elektrisch en elektronisch afval in overeenstemming met de WEEE-richtlijn (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Dit symbool op elektrische en elektronische apparatuur en bijbehorende documentatie geeft aan dat deze producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden aangeboden. De producten dienen te worden ingeleverd op speciale afvalpunten, waar ze kosteloos worden ingenomen om op de juiste wijze te worden afgevoerd, behandeld, hergebruikt of gerecycled. In sommige landen kan men de producten ook inleveren bij de winkel bij aankoop van een overeenkomstig nieuw product. Door het product op de juiste wijze af te voeren, help je waardevolle bronnen te bewaren en de kans op schadelijke gevolgen voor de gezondheid of het milieu die door foutief afdanken en hanteren van afval kunnen ontstaan, te verminderen. Neem contact op met de lokale overheid voor informatie over het dichtstbijzijnde afvalstation voor WEEE-gemerkte producten. Het foutief afdanken van dit soort afval kan wettelijk worden beboet.

FIXA destornillador/taladro Li-ion 7,2V.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Voltaje/tipo de batería: batería de litio ion de 7,2V.
Máx rpm (velocidad sin carga): 0-400 rpm.
Par máx: 5 Nm.
Soporte para cabezales del destornillador: 6.35 mm (1/4").
Portabrocas:
10 mm (3/8"), sin llave, ajuste rápido.
Cargador: voltaje local.
Tiempo de carga: 3-8 horas.
Otras informaciones: torsión regulable.

Vibración (según las normas EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Perforación de metal
< ah,D = 0,945 m/s², K=1,5 m/s².
ah=0,564 m/s², K=1,5 m/s.
Ruido (según la norma EN 62841-1)
Nivel de presión acústica Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)
Nivel de presión acústica Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

Componentes

1. Portabrocas sin llave.
2. Regulador de torsión.
3. Selector del sentido de rotación derecha/ izquierda.
4. Interruptor/control de variación continua de velocidad.
5. Cargador.
6. Clavija del cargador.
7. Enchufe del cargador.
8. Indicador de carga.
9. Soporte para cabezales del destornillador.

ÁREAS DE USO
Este destornillador/taladro sin cable ha sido diseñado para perforar madera, plástico y metales blandos, y para apretar/soltar tornillos. Las brocas que se incluyen son adecuadas para estas aplicaciones. Se desaconseja utilizar las brocas para otros fines.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una capacidad física, sensorial o mental reducida, o a quienes falte experiencia y conocimientos, a no ser que reciban supervisión e instrucciones sobre el uso de esta herramienta de una persona responsable de su seguridad.
Es necesaria la supervisión de un adulto para asegurarse de que los niños no juegan con el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES


¡ATENCIÓN!


Lee todas las instrucciones y advertencias. En caso de no observar las instrucciones y advertencias siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guarda las instrucciones de seguridad y advertencias para futuras consultas.
El término herramienta eléctrica empleado en las instrucciones siguientes se refiere a dispositivos de conexión a la red eléctrica (con cables) y a dispositivos accionados por acumulador (sin cables).

Área de trabajo
a. **Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada.** El riesgo de accidentes aumenta en zonas oscuras y desordenadas.
b. **No utilices herramientas eléctricas en entornos explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas despiden chispas que pueden prender el polvo o el humo.
c. **Mantén alejados a los niños y demás personas cuando utilices herramientas eléctricas.** Una distracción puede causar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. Nunca modifiques el enchufe.** No utilices adaptadores en herramientas eléctricas con toma de tierra. La utilización de enchufes sin alterar y de tomas de corrientes adaptadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b. **Evita tocar con el cuerpo superficies con toma de tierra como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumenta cuando el cuerpo está en contacto con la tierra.
c. **No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si el agua penetra en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
d. **Utiliza correctamente el cable. Nunca uses el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Aleja el cable del calor, del aceite, de partes móviles o punzantes.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e. **Cuando utilices la herramienta eléctrica en el exterior, usa cables de prolongación aptos para exteriores.** Utilizando cables aptos para uso en exteriores, se reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f. **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de dispositivo de corriente residual (DCR).** El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

a. **Cuando utilices herramientas eléctricas, presta siempre la máxima atención, concéntrate en las operaciones que estás efectuando y aplica el sentido común. No utilices herramientas eléctricas cuando estés cansado, bajos los efectos de las drogas, del alcohol o de medicamentos.** Un momento de distracción durante la utilización de la herramienta, puede causar graves daños personales.
b. **Utiliza equipos de protección personal. Ponte siempre protección en los ojos.** La utilización de equipos de protección como máscara para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos en las condiciones adecuadas, reduce el riesgo de eventuales daños personales.
c. **Evita la puesta en marcha accidental. Comprueba que el interruptor esté desconectado antes de conectarla a la toma de corriente y/o acumulador.** Si trasportas la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor o conectas la herramienta cuando el interruptor está en la posición de conexión, es posible que se produzcan accidentes.
d. **Antes de encender la herramienta, quita cualquier llave de regulación ya que podría causar daños, si permanece unida a alguna parte rotatoria de la herramienta.**
e. **No te balancees.** Mantén siempre una postura y equilibrio correctos, porque te permite controlar mejor la herramienta en situaciones imprevistas.
f. **Viste una indumentaria adecuada. No lleves joyas ni prendas demasiado amplias. Mantén el cabello, los guantes y la ropa alejada de las partes en movimiento.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello podrían engancharse en las partes móviles.
g. **Si se proporcionan dispositivos para conexión y aparatos para extracción y recogida del polvo, comprueba que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estos dispositivos reduce el riesgo de los daños causados por el polvo.
h. **Aunque utilices a menudo este tipo de herramientas, manipúlala con cuidado y respeta las normas de seguridad.** Un mal uso o un instante de falta de atención pueden provocar heridas graves en una milésima de segundo.

Uso y mantenimiento de la herramienta

a. **No fuerces las herramientas eléctricas. Utiliza la herramienta adecuada para cada tarea.** La herramienta eléctrica correcta te permite trabajar de forma más eficiente y segura.
b. **No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no se enciende y apaga.** Cualquier herramienta que el interruptor no controle es peligrosa y debe repararse.
c. **Desenchufa el aparato y/o desmonta el acumulador antes de regular la**

herramienta, cambiar un accesorio o guardar el dispositivo. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de puesta en marcha accidental del aparato.

d. **Guarda las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permitas que utilicen estos dispositivos personas que desconocen las herramientas y su funcionamiento.** Una herramienta eléctrica es un peligro en manos de personas inexpertas.
e. **Cuida la herramienta eléctrica con esmero. Controla si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Haz reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
f. **Mantén los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
g. **Utiliza la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
h. **Mantén los mangos y las superficies de agarre bien secas, limpias y sin grasa ni aceite.** Las superficies de agarre y los mangos resbaladizos no permiten la manipulación segura y el buen control de la herramienta en caso de situaciones imprevistas.
i. **Sujeta la herramienta únicamente por las empuñaduras aisladas, al realizar trabajos en los que el aparato pueda tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta provoquen una descarga eléctrica.

Uso y mantenimiento de los acumuladores

a. **Cargar solamente los acumuladores con el cargador especificado por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
b. **Utiliza solo los acumuladores diseñados específicamente para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incendios.
c. **Si no utilizas el acumulador, guárdalo separado de clips, monedas, llaves, tornillos, clavos u otros objetos metálicos que puedan crear la conexión entre terminales.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
d. **El uso inadecuado del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evita el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental enjuaga con agua limpia. Si el líquido entra en contacto con los ojos, recurre inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede provocar quemaduras e irritación.

Servicio

a. **Haz reparar la herramienta eléctrica sólo por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.**
Así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

Seguridad para taladros/destornilladores

Utiliza aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulta a las empresas de suministro local. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Dañar una tubería de gas puede producir una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o una descarga eléctrica.

Desconecta inmediatamente la herramienta si se bloquea. Debes estar preparado para soportar la elevada fuerza de reacción que ocasiona un rechazo. El útil se bloquea:

- si la herramienta se sobrecarga,
- o si éste se ladea en la pieza de trabajo.

Sujeta la herramienta con firmeza. Al apretar o aflojar tornillos se puede producir una elevada fuerza de reacción.

Asegura la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Mantén limpio el puesto de trabajo. La mezcla de diversos materiales es especialmente peligrosa. Las aleaciones ligeras en polvo pueden arder o explotar.

Antes de depositarla, espera a que se haya detenido por completo la herramienta. El útil puede engancharse y hacerte perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Evita una puesta en marcha fortuita. Antes de montar el acumulador, comprueba que el interruptor esté en la posición de desconexión. El transporte de la herramienta sujetándola por el interruptor o la inserción del acumulador estando conectada la herramienta puede provocar un accidente.

Instrucciones de seguridad para cargadores

 Usar únicamente en el interior.

 Aislamiento doble

No expongas la herramienta eléctrica a la lluvia o humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra el agua en el cargador.

No cargues otro tipo de acumuladores. El cargador es adecuado solo para cargar los acumuladores que se suministran con la herramienta eléctrica. En caso contrario existe el riesgo de provocar un incendio o explosión.

Mantén limpio el cargador, ya que la suciedad puede provocar una descarga eléctrica.

Antes de cada uso, comprueba el cargador, el cable y el enchufe. Si uno de estos elementos no estuviera en buen estado, no utilices el cargador. Nunca abras el acumulador. Haz reparar la herramienta solo por técnicos cualificados. Los cargadores, cables y enchufes en mal estado aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

No manipules el cargador sobre superficies que se inflamen con facilidad (p. ej. sobre papel , tejido, etc.). El calor que desprende el cargador durante el proceso de carga puede crear un riesgo de incendio.

Se debe supervisar a los niños para asegurar que no juegan con el cargador.

INFORMACIÓN SOBRE VIBRACIONES

Nivel de vibración
El nivel de vibración indicado en este manual de instrucciones se ha medido de acuerdo con la prueba de la norma EN 62841 que permite comparar una herramienta con otra y evaluar de forma preliminar la exposición a las vibraciones durante el uso de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para aplicaciones distintas, con accesorios diferentes o con mal mantenimiento puede aumentar sensiblemente el nivel de exposición a las vibraciones.

Para determinar en nivel de exposición a las vibraciones hay que tener en cuenta también el tiempo que la herramienta está desconectada o está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente, ya que puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el tiempo total del trabajo.

Protégete del efecto de las vibraciones manteniendo adecuadamente la herramienta y sus accesorios, evitando tener las manos frías y organizando las secuencias de trabajo.

MONTAJE

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica (p. ej. en su mantenimiento, cambio de accesorio, etc.), así como al transportarla o guardarla, coloca el selector de sentido de giro en posición central. Existe el riesgo de accidente en caso de accionamiento fortuito del interruptor de conexión/desconexión.

Carga del taladro/destornillador. Cuando el cargador está conectado a la corriente eléctrica, se enciende el piloto rojo del taladro/destornillador. El diodo permanece encendido durante la carga de la batería (8).

En condiciones normales de uso el destornillador puede cargarse cientos de veces.

¡ATENCIÓN! La batería se calienta durante la recarga.

Nota: la batería que se suministra con el destornillador tiene una carga parcial sólo para pruebas y debe cargarse por completo antes de su utilización.

Consulta las instrucciones de seguridad antes de proceder a la carga de la batería. Inserta la clavija del cargador en la toma del taladro/destornillador. Después conecta el cargador a la corriente eléctrica.
Comprueba que el cable no tenga nudos ni bucles.
La batería y el transformador del cargador han sido diseñado para utilizarse juntos.

No utilices este cargador para cargar otras herramientas sin cable o baterías de otros fabricantes.

La batería se descarga progresivamente al cabo de un tiempo, incluso cuando el aparato no se utiliza.
La batería de ion-litio está protegida frente a las descargas totales gracias a la tecnología "Electronic Cell Protection (ECP)". Cuando la batería está vacía, el aparato se apaga por un circuito de protección y la máquina ya no gira.



¡ATENCIÓN! No continúes presionando el botón de cambio del sentido de rotación, después de que el aparato se haya apagado. Podría dañarse la batería.



¡ATENCIÓN! Recarga la batería sobre una superficie no inflamable. No cargues la batería durante más de ocho horas. El piloto rojo se apaga cuando la batería está totalmente cargada.

Desconecta el cable y guarda el transformador en un lugar apropiado cuando no se utilice.

Se desaconseja cargar la batería cuando la temperatura sea inferior a 0º.

INSTRUCCIONES DE USO

Nota: se pueden ver chispas por las aberturas de enfriamiento del motor. Es normal que aparezcan chispas con el motor en funcionamiento debido al frotamiento de los componentes en el interior del motor. Esto no afecta a la potencia de la herramienta. Sin embargo, recomendamos no utilizar la herramienta cerca de líquidos inflamables, de gas o polvo que las chispas podrían prender.

Cómo regular la velocidad del taladro
Se puede regular la velocidad del taladro desde cero hasta el máximo variando la presión en el gatillo.

Cómo invertir la dirección del taladro
Puedes invertir la dirección de la rotación utilizando el selector que se encuentra sobre el gatillo.

Para fijar el gatillo, elige la posición central del selector entre las opciones de la derecha y la izquierda.

Ajuste de la potencia de tensión
Gira el regulador de tensión hasta la posición

deseada. Las posiciones del 1 al 15 son para apretar/aflojar tornillos (cuanto más alto sea el número, mayor tensión). Selecciona el símbolo del taladro antes de utilizar la herramienta para taladrar.

Portabrocas sin llave
El taladro tiene un portabrocas sin llave: todo lo que tienes que hacer es poner/retirar brocas y brocas de destornillador.
Para abrir/cerrar el portabrocas, inmoviliza la anilla trasera y rota el mango frontal.

ADVERTENCIA: RIESGO DE ACCIDENTE
No mantengas inmovilizado con una mano el mango frontal al mismo tiempo que abres/cierras la mordaza del portabrocas con la ayuda del motor del taladro/destornillador.

Montaje de las brocas
Coloca el interruptor del taladro/destornillador en la posición intermedia.
Ajusta el protabrocas de manera que la abertura sea algo más grande que la broca que vas a utilizar.
Inserta la broca en el protabrocas.
Cierra el protabrocas como se ha descrito anteriormente (portabrocas sin llave).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tarea con la herramienta (mantenimiento, cambio de accesorios, etc.), o en caso de transporte y almacenamiento, coloca siempre el selector de rotación izquierda/derecha en la posición central. La puesta en marcha accidental del interruptor puede causar lesiones.

Para que funcione forma adecuada y segura, mantén la herramienta y las aberturas de ventilación limpias siempre.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Información (para particulares) relativa al tratamiento de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (Directiva REEE).



El símbolo que aparece sobre los productos eléctricos y electrónicos y la documentación adjunta indican que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Para un tratamiento, recuperación y reciclado adecuados deben llevarse a los puntos de recogida designados, donde se aceptan gratuitamente. En algunos países estos productos pueden llevarse a los puntos de venta cuando se compra un producto nuevo equivalente. Eliminando estos productos de forma adecuada, estás contribuyendo a economizar valiosos recursos naturales y a evitar los efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente que podrían causar la mala gestión y la retirada irresponsable de los residuos. Ponte en contacto con las autoridades pertinentes para informarte sobre el punto de recogida más cercano. No respetar la legislación local sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos puede ser objeto de una multa o sanción.

FIXA avvitatore/trapano, ioni di litio 7,2 V

CARATTERISTICHE TECNICHE
Batteria e tensione:
batteria agli ioni di litio da 7,2 V.
Velocità di rotazione max. (senza carico):
0-400 giri/min.
Max. momento di coppia: 5 Nm
Portapunte avvitatore: 6.35 mm (1/4").
Mandrino:
10 mm (3/8”), autoserrante, aggancio/sgancio rapido.
Caricabatterie: tensione di rete locale.
Tempo di carica: 3-8 ore.
Altre informazioni: coppia regolabile.

Vibrazione (secondo le norme EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Foratura metallo
< ah,D = 0,945 m/s², K=1,5 m/s².
ah=0,564 m/s², K=1,5 m/s.
Rumorosità (secondo la norma EN 62841-1)
Livello di pressione sonora Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)
Livello di potenza sonora Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

ELENCO DEI COMPONENTI
La numerazione dei componenti del prodotto si riferisce all’illustrazione dell’avvitatore/trapano che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

1. Mandrino autoserrante
2. Regolatore di coppia
3. Selettore di rotazione destra/sinistra
4. Interruttore a leva/controllo di velocità a regolazione continua
5. Caricabatterie
6. Spina caricabatterie
7. Presa caricabatterie
8. Indicatore di carica
9. Portapunte avvitatore

AREE D'USO
Questo avvitatore/trapano senza fili può essere usato per forare legno, plastica, materiali di metallo morbidi e per serrare/allentare viti.
Le punte fornite sono adatte a queste applicazioni. È sconsigliato qualsiasi altro utilizzo di queste punte.

Questo utensile non deve essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità sensoriali o mentali ridotte, oppure prive di conoscenza ed esperienza, se non sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni dettagliate sull’uso dell’utensile da una persona responsabile della loro sicurezza.
È necessaria la supervisione di un adulto per assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI


AVVERTENZA!


Leggi tutte le istruzioni e le avvertenze. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni e avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o danni seri.

Conserva queste istruzioni e avvertenze per ulteriori consultazioni.
Il termine "utensili elettrici" in tutte le seguenti avvertenze si riferisce sia a utensili funzionanti con collegamento alla rete (con cavo) sia a utensili a batteria (senza fili).

Sicurezza nell'area di lavoro
a. **Tieni l’area di lavoro pulita e ben illuminata.** Se le aree sono scure e disordinate il rischio di incidenti aumenta.
b. **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono dar fuoco alle polveri o ai fumi.
c. **Tieni i bambini e altri presenti a distanza quando si utilizzano utensili elettrici.** Una distrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

a. **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alle prese. Non modificare mai in alcun modo le spine.** Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'utilizzo di spine non alterate e di prese adatte riduce il rischio di scossa elettrica.
b. **Evita di toccare con il corpo superfici collegate a terra, ad esempio tubazioni, caloriferi, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è a contatto con il terreno.
c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se penetra dell'acqua nell'utensile elettrico il rischio di scossa elettrica aumenta.
d. **Utilizza correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, trascinare o scollegare l'utensile elettrico. Tieni il cavo al riparo da calore, olio e parti mobili o taglienti.** Se i cavi sono danneggiati o aggrovigliati il rischio di scossa elettrica aumenta.
e. **Quando utilizzi gli utensili elettrici all'aperto, usa una prolunga per esterni.** Usando un cavo adatto agli esterni si riduce il rischio di scossa elettrica.
f. **Se devi necessariamente usare un utensile elettrico in un ambiente umido, utilizza un interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

a. **Presta sempre la massima attenzione, concentrati sull'operazione che stai effettuando e segui il buon senso quando utilizzi utensili elettrici. Non usare utensili elettrici quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di distrazione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi danni personali.
b. **Utilizza attrezzature protettive personali.** Indossa sempre delle protezioni per gli occhi. L'utilizzo di attrezzature protettive quali mascherine per polveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti protettivi o protezioni per l'udito nelle condizioni appropriate riduce l'entità di eventuali danni personali.
c. **Evita l'avvio accidentale. Assicurati che l'interruttore sia su OFF prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alle batterie, di afferrarlo o trasportarlo.** Se si trasportano gli utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o si collegano gli attrezzi quando l'interruttore è su ON possono verificarsi incidenti.
d. **Rimuovi qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare danni personali.
e. **Non sbilanciarti. Mantieni sempre una posizione e un equilibrio corretti.** Ciò permette di controllare meglio gli attrezzi in situazioni inattese.
f. **Indossa indumenti adeguati. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tieni capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento.** Gli indumenti ampi, i gioielli e i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
g. **Se sono forniti dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e raccolta delle polveri, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
h. **Anche se conosci bene il prodotto perché lo usi spesso, segui sempre le norme di sicurezza.** Un momento di disattenzione, anche solo di una frazione di secondo, può causare danni seri.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico

a. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizza l'utensile appropriato per l'uso:** è più efficiente e sicuro se usato nelle modalità operative previste.
b. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico non controllabile da un interruttore è pericoloso e va riparato.
c. **Scollega la spina dalla fonte di alimentazione e/o dalle batterie prima di regolare, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.** Queste misure di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile.

d. **Conserva gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'utilizzo da parte di persone non abituate all'uso dell'utensile stesso o ignare di queste istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
e. **Manutenzione degli utensili elettrici. Verifica che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti danneggiate e qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, riparalo prima dell'uso.** La scarsa manutenzione degli utensili causa molti incidenti.
f. **Tieni gli utensili da taglio affilati e puliti:** è meno probabile che si inceppino e sono più facili da controllare se i bordi sono taglienti e affilati.
g. **Usa utensili elettrici, accessori e punte seguendo queste istruzioni e nel modo stabilito per lo specifico tipo di utensile, considerando le condizioni lavorative e il lavoro da eseguire.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste causa situazioni pericolose.
h. **Tieni i manici e le superfici che afferri asciutti, privi di olio e grasso.** Manici e superfici scivolosi non consentono una presa salda e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
i. **Afferra l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando svolgi un'attività dove gli accessori di fissaggio possono venire in contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo dell'utensile stesso.** Gli accessori di fissaggio a contatto con cavi sotto tensione possono mettere sotto tensione le parti metalliche esposte, con rischio di scossa elettrica per l'utilizzatore.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria

a. **Ricarica solo con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può causare il rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria.
b. **Usa gli utensili elettrici solo con le apposite batterie.** L'uso di qualsiasi altra batteria può comportare il rischio di lesioni e d'incendio.
c. **Quando le batterie non vengono usate, tienile lontane da altri oggetti di metallo come fermagli per la carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
d. **In cattive condizioni di utilizzo può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evita il contatto. Se si dovesse verificare un contatto accidentale, lava con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgiti immediatamente a un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

Servizi

a. **Fai riparare il tuo utensile elettrico da un elettricista qualificato, usando solo pezzi di ricambio identici agli originali.**
In questo modo salvaguardi la sicurezza del tuo utensile elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'UTENSILE

Istruzioni di sicurezza per trapani e avvitatori

Per rilevare linee di alimentazione nascoste, usa rivelatori adatti o rivolgiti alla società erogatrice locale. Un contatto con linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Se si danneggia una linea del gas, può verificarsi un'esplosione. Se si fora una tubazione dell'acqua, si rischia di causare danni materiali o una scossa elettrica.

Spegni immediatamente l'utensile elettrico se l'accessorio si inceppa. Fai attenzione agli alti momenti di reazione che possono provocare un contraccolpo. L'accessorio si blocca se:

- l'utensile elettrico è sottoposto a sovraccarico
- o si incastra nel pezzo in lavorazione.

Tieni fermo l'utensile stringendolo saldamente. Può verificarsi un alto momento di reazione quando serri e allenti le viti.

Fissa stabilmente il pezzo in lavorazione con un apposito dispositivo di serraggio o una morsa, non tenendolo con la mano.

Tieni pulita la zona di lavoro. Miscele di materiali diversi sono molto pericolose. La polvere di metalli leggeri può incendiarsi o esplodere.

Prima di posare l'utensile elettrico, aspetta che si sia fermato completamente. L'accessorio può incepparsi, facendoti perdere il controllo dell'utensile.

Evita l'accensione accidentale. Assicurati che l'interruttore a leva sia su OFF prima di inserire le batterie. Se si trasporta l'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore a leva o si inseriscono le batterie negli attrezzi quando l'interruttore è su ON possono verificarsi incidenti.

Istruzioni di sicurezza per caricabatteria

 Solo per interni.

 Doppio isolamento.

Tieni il caricabatteria lontano da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua nel caricabatteria aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non caricare altre batterie. Il caricabatterie è adatto solo alla carica delle batterie che vengono fornite con l'utensile elettrico, altrimenti c'è il rischio di incendio e di esplosione.

Tieni pulito il caricabatteria. Gli accumuli di sporcizia possono causare scosse elettriche.

Prima di ogni utilizzo, controlla il caricabatteria, il cavo e la spina. Se danneggiati, non usare il caricabatteria. Non aprire mai da solo il caricabatteria. Fai eseguire le riparazioni solo da un tecnico qualificato. I caricabatteria, le spine e i cavi danneggiati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio carta, tessili, ecc.) o nelle loro vicinanze. Il riscaldamento del caricabatteria durante il processo di carica può comportare un rischio di incendio.

È necessaria la supervisione di un adulto per assicurarsi che i bambini non giochino con il caricabatteria.

INFORMAZIONI SULLE VIBRAZIONI

Livello di vibrazioni
Il livello di emissioni di vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standard stabilito dalla norma EN 62841. Può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro o come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni durante l'uso dell'utensile per le applicazioni citate in questo manuale. L'utilizzo dell'utensile in applicazioni diverse o con accessori differenti o con scarsa manutenzione può aumentare notevolmente il livello di esposizione.

La stima del livello di esposizione alla vibrazione deve tenere conto del tempo durante il quale l'utensile è spento o è in funzione ma non utilizzato effettivamente per il lavoro, poiché questo può ridurre significativamente il livello di esposizione sul tempo di utilizzo totale.

Proteggiti dagli effetti delle vibrazioni mantenendo in buone condizioni l'utensile e i suoi accessori, tenendo calde le mani e organizzando il tuo programma di lavoro.

MONTAGGIO

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'utensile (es. manutenzione, cambio d'utensile, ecc.) e in caso di trasporto e conservazione dello stesso, porta sempre in posizione centrale il commutatore del

senso di rotazione. L'azionamento accidentale dell'interruttore on/off può causare lesioni.

Carica dell'avvitatore/trapano
Quando il caricabatteria è collegato all'alimentazione elettrica, si accende il LED rosso. Il LED si accende mentre la batteria è sotto carica (8).

In normali condizioni d'uso, l'avvitatore può essere ricaricato diverse centinaia di volte.

AVVERTENZA! La batteria si scalda durante il processo di ricarica.

N.B. La batteria fornita con l'avvitatore è stata caricata solo parzialmente, come test, e deve essere caricata completamente prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

Leggi le istruzioni di sicurezza, dopodiché segui le istruzioni per la carica. Inserisci la spina del caricabatteria nella presa dell'avvitatore/trapano, dopodiché collega il caricabatteria all'alimentazione elettrica.
Assicurati che il cavo non si annodi e non si pieghi ad angolo.
Il trasformatore del caricabatteria e la batteria sono progettati per essere usati insieme.

NON usare MAI questo caricabatteria per ricaricare utensili senza fili o batterie di altri produttori.

Con il passare del tempo la batteria perde gradualmente la carica, anche se l'utensile non viene usato.
La tecnologia "Electronic Cell Protection (ECP)" protegge la batteria al litio impedendo che si scarichi completamente. Quando la batteria è scarica, l'utensile si spegne per mezzo di un circuito protettivo: l'utensile non ruota più.

AVVERTENZA! Non continuare a premere l'interruttore del senso di rotazione dopo lo spegnimento automatico dell'utensile. La batteria può danneggiarsi.

AVVERTENZA! Ricarica la batteria su una superficie non infiammabile. Non ricaricare la batteria per più di otto ore. La spia rossa si spegne quando la batteria è completamente carica.

Scollega il cavo e riponi il caricabatteria in un luogo adatto quando non lo usi.

È sconsigliabile ricaricare la batteria quando la temperatura è sotto zero.

Quando togli la batteria dall'utensile, premi il pulsante a leva (4) finché la batteria non si scarica completamente. Svita le viti dell'involucro e togli la protezione. Scollega i collegamenti sulla batteria e togli quest'ultima (vedi la figura A).

ISTRUZIONI PER L'USO

N.B.: Possono essere visibili delle scintille attraverso le fessure nell'alloggiamento del motore durante l'uso. Le scintille sono una reazione normale del motore quando è in funzione e vengono prodotte dallo sfregamento dei componenti all'interno del motore. Questo non incide sul funzionamento dell'utensile elettrico. Tuttavia ti consigliamo di non utilizzare gli utensili elettrici in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili, poiché le scintille possono dar fuoco alle polveri o ai fumi.

Regolazione della velocità
È possibile regolare la velocità di rotazione dell'albero da zero al valore massimo variando la pressione applicata all'interruttore a leva.

Inversione del senso di rotazione
Il selettore posto sopra l'interruttore a leva permette di cambiare la direzione di rotazione. Per bloccare l'interruttore a leva, porta il selettore in posizione centrale tra le posizioni destra e sinistra.

Regolazione del momento di serraggio
Ruota il regolatore di coppia nella posizione desiderata. Le impostazioni 1-15 servono

per serrare/allentare le viti (a valori più alti corrispondono momenti di serraggio maggiori). Seleziona il simbolo della foratura prima di utilizzare l'attrezzo come trapano.

Mandrino senza chiave
Il tuo trapano ha un mandrino senza chiave che ti permette di serrare o sganciare facilmente le punte del trapano/avvitatore.
Per aprire/chiudere il mandrino, tieni fermo l'anello posteriore e ruota il manicotto anteriore.

AVVERTENZA: RISCHIO DI INTRAPPOLAMENTO
Non tenere il manicotto anteriore con una mano mentre apri o chiudi le ganasce del mandrino con l'aiuto del motore del trapano/avvitatore.

Montaggio delle punte trapano/avvitatore
Porta l'interruttore a leva del trapano/avvitatore in posizione centrale.
Regola il mandrino su un'apertura lievemente più grande del gambo della punta che vuoi utilizzare.
Inserisci la punta nel mandrino.
Serra il mandrino sulla punta come descritto sopra (mandrino autoserrante).

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'utensile (es. manutenzione, cambio d'utensile, ecc.) e in caso di trasporto e conservazione dello stesso, porta sempre in posizione centrale il selettore di rotazione destra/sinistra. L'azionamento accidentale dell'interruttore a leva può causare lesioni.

Per un utilizzo sicuro e corretto, tieni sempre puliti l'utensile elettrico e le prese di ventilazione.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche per uso domestico ai sensi della Direttiva RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).



Questo simbolo, posto su apparecchi elettrici ed elettronici e sulla documentazione di accompagnamento, indica che questi prodotti non possono essere eliminati con i comuni rifiuti domestici. I prodotti devono essere conferiti in centri di raccolta appositamente attrezzati, che provvedono gratuitamente allo smaltimento, alla lavorazione, al recupero e al riciclaggio dei materiali. In alcuni Paesi, è possibile riportare i prodotti al punto vendita quando si acquista un nuovo prodotto equivalente. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuisce a salvaguardare la salute umana e l'ambiente, evitando sprechi di risorse naturali e la dispersione di sostanze tossiche inquinanti nel suolo, nell'aria e nell'acqua. Contatta gli uffici del tuo Comune di residenza per sapere qual è il centro di raccolta RAEE più vicino. La violazione degli obblighi di legge in materia di smaltimento dei rifiuti è punita con sanzioni amministrative o penali.

FIXA aparafusadora/berbequim, íon de lítio 7,2V

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:
Voltagem/tipo de bateria: 7,2 V bateria lítio-ion.
Máx. rpm (velocidade sem carga): 0-400 rpm.
Rotação máx.: 5 Nm.
Suporte para broca desaparafusadora: 6.35 mm (1/4").
Portabrocas:
10 mm (3/8"), sem chave, encaixe/desencaixe de broca rápidos.
Carregador: Voltagem de fornecimento eléctrico
Carga: 3-8 horas
Outra informação: Torção regulável.

Vibração (em conformidade com EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Perfuração de metal
< ah,D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s².
ah=0.564 m/s², K=1.5 m/s.
Ruído (em conformidade com EN 62841-1)
Nível de pressão de ruído Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)
Nível de pressão de ruído Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

Componentes
A numeração das características do produto refere-se à ilustração da aparafusadora/berbequim na página da ilustração.

1. Bucha sem chave
2. Regulador de rotação
3. Seletor de rotação direita/esquerda
4. Controlo/gatilho de variação de velocidade
5. Carregador
6. Ficha do carregador
7. Tomada do carregador
8. Indicador de carga
9. Suporte para broca desaparafusadora

ÁREAS DE UTILIZAÇÃO
Esta aparafusadora/berbequim sem fios é destinada a furar madeira, plástico e materiais em metal leve e para aparafusar/desaparafusar.

As brocas fornecidas são adequadas a estas utilizações. Não se recomenda qualquer outra utilização com estas brocas.
Esta ferramenta eléctrica não deve ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência nem conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança no que respeita ao manuseamento da ferramenta.
As crianças têm de ser supervisionadas para garantir que não brincam com a ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA


ATENÇÃO!


Leia todas as instruções e avisos.
O não cumprimento de todas as instruções ou avisos pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as instruções para futura utilização.
O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos abaixo listados refere-se à ferramenta eléctrica com fios ou à ferramenta eléctrica sem fios (bateria).

Segurança da área de trabalho
a. **Mantenha a área de trabalho arrumada e bem iluminada.** Áreas desorganizadas e mal iluminadas são mais propícias a acidentes.
b. **Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, nem na presença de líquidos inflamáveis, gases e pó.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó dos vapores.
c. **Mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica.** As distracções podem fazer com que perca o controlo.

Segurança eléctrica

a. **As fichas de ferramentas eléctricas devem encaixar na tomada. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.
b. **Evite o contacto com superfícies com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, extensões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
c. **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou humidade.** A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.
d. **Não force o cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, extremidades afiadas ou partes móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
e. **Ao utilizar ferramentas eléctricas ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** O uso de um cabo apropriado para áreas exteriores reduz o risco de choque eléctrico.
f. **Se for imprescindível utilizar a ferramenta eléctrica num local húmido, é necessário ligá-la através de um dispositivo de protecção diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança pessoal

a. **Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto utiliza uma ferramenta eléctrica pode resultar numa lesão corporal grave.
b. **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** O equipamento de segurança como máscara contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auricular usados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
c. **Evite ligações acidentais. Verifique se o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à electricidade e/ou à bateria, de lhe pegar ou de a transportar.** Pegar em ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar à electricidade ferramentas com o interruptor ligado é propício a acidentes.
d. **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica,** já que se estiver ligada a uma parte rotativa da ferramenta pode provocar lesões corporais.
e. **Não se estique. Mantenha sempre os pés firmes e o equilíbrio.** Isso permite-lhe controlar melhor a ferramenta em situações inesperadas.
f. **Utilize vestuário adequado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
g. **Se forem fornecidos dispositivos para ligação a instalações de extracção e recolha de pó, garanta que estas estão ligadas e são usadas correctamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir os riscos relacionados com o pó.
h. **A confiança que se ganha após um uso frequente das ferramentas não deve levar a uma utilização negligente nem a ignorar os princípios de segurança.** Um ato desatento pode causar lesões graves numa fração de segundos.

Instruções de utilização e manutenção

a. **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta fará melhor o trabalho e de forma mais segura para o que foi concebida.
b. **Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
c. **Desligue a ficha da tomada e/ou da bateria antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a

ferramenta eléctrica acidentalmente.

d. **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a mesma ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
e. **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se há desalinhamento de peças móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, a ferramenta eléctrica deve ser reparada antes de ser usada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas sem manutenção.
f. **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com lâminas afiadas sujeitas a manutenção são menos propensas a dobrar e são mais fáceis de controlar.
g. **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc., de acordo com as instruções e da forma pretendida para o determinado tipo de ferramenta, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar em situações perigosas.
h. **Mantenha as pegas e as superfícies de contacto secas, limpas e sem restos de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de contacto escorregadias inviabilizam um manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.
i. **Segure a ferramenta eléctrica pelas pegas isoladas ao realizar algum trabalho, onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto com cabos de baixa tensão poderia provocar um choque eléctrico.

Instruções de utilização e manutenção da bateria

a. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio, quando utilizado noutra bateria.
b. **Utilize apenas baterias especificamente desenhadas para a ferramenta eléctrica.** A utilização de outros tipos de bateria pode provocar danos e incêndios.
c. **Se não utilizar a bateria, guarde-a afastada de outros objectos de metal, por exemplo, clips, moedas, chaves, parafusos, pregos ou outros objectos metálicos que possam criar uma ligação entre terminais.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode causar queimadura ou um incêndio.
d. **A utilização inadequada da bateria pode provocar fugas de líquido. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido tiver entrado em contacto com os olhos, consulte de imediato o seu médico.** O líquido da bateria pode causar queimaduras ou irritação.

Serviço

a. **A ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um profissional, e utilizando exclusivamente peças de reposição idênticas.**
Isto vai assegurar que a segurança da sua ferramenta eléctrica vai ser mantida.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DA FERRAMENTA

Avisos de segurança - berbequins/ aparafusadoras

Utilize detectores apropriados para determinar se existem cabos ocultos na área de trabalho ou contacte a companhia de electricidade/gás para obter ajuda. O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndio e choques eléctricos. Danos em tubos de gás podem provocar explosão. A perfuração de um cano de água pode causar danos materiais ou choques eléctricos.

Em caso de bloqueio da ranhura, desligue imediatamente a ferramenta eléctrica. Esteja atento a uma rotação a grande velocidade que pode provocar ressalto. A ranhura encrava quando:

- A ferramenta eléctrica fica sujeita a sobrecarga
- ou presa no material.

Segure a máquina com firmeza. A rotação a grande velocidade pode ocorrer por instants durante o aparafusamento ou desaparafusamento.

Fixe a peça a trabalhar. Uma peça presa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada fica mais firme do que se segurar apenas com as mãos.

Mantenha o seu local de trabalho limpo. Misturas de material são especialmente perigosas. Pó de metal leve pode incendiar-se ou explodir.

Espere a ferramenta eléctrica pare completamente, antes de pousá-la. A ranhura pode emperrar e levar à perda de controlo da ferramenta.

Evite a ligação involuntária. Certifique-se de que o interruptor está na posição off antes de introduzir a bateria. Pegar em ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar à electricidade ferramentas com o interruptor ligado é propício a acidentes.

Avisos de segurança para carregadores

 Não usar no exterior.

 Isolamento duplo.

Mantenha o carregador afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque eléctrico.

Não carregar acumuladores de outras marcas. O carregador só é apropriado para carregar as baterias que acompanham a ferramenta. Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

Manter o carregador limpo. Há risco de choque eléctrico devido a sujidade.

Antes de cada utilização é necessário verificar o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se verificar que está danificado. Não abra o carregador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado. Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque eléctrico.

Não use o carregador sobre uma base facilmente inflamável (por ex.: papel, tecidos, etc.) ou em ambiente combustível. Existe perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

As crianças devem ser vigiadas e deve assegurar-se de que não brincam com o carregador.

INFORMAÇÃO SOBRE VIBRAÇÕES

Nível de vibração
O nível de emissão de vibrações contido neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste padrão fornecido na EN 62841. Pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra e como avaliação preliminar da exposição à vibração ao utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas neste manual. Usar a ferramenta para aplicações diferentes das indicadas, com acessórios diferentes ou com acessórios em más condições, pode aumentar significativamente o nível de exposição.

Também se devem ter em conta os períodos em que a ferramenta está desligada ou quando está ligada mas não está a ser usada uma vez que podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de funcionamento.

Proteja-se dos efeitos da vibração, fazendo a manutenção da ferramenta e dos seus acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus métodos de trabalho.

MONTAGEM

Antes de qualquer tipo de manuseamento do aparelho (por ex.: manutenção, mudança de acessórios, etc.) bem como durante o transporte e armazenamento, coloque o

interruptor de direcção rotativa na posição central. A activação involuntária da patilha pode resultar em ferimentos.

Recarregar a aparafusadora/berbequim
Quando o carregador está ligado à eletricidade, acende-se o díodo vermelho na aparafusadora/berbequim. O díodo acende-se quando a bateria está a carregar (8).

Em condições normais de utilização, a aparafusadora/berbequim pode ser recarregado váras centenas de vezes.

ATENÇÃO! O processo de recarregamento gera calor na bateria.

Nota: A bateria fornecida com a aparafusadora/berbequim foi carregada numa situação de teste, pelo que tem de ser completamente carregada antes da primeira utilização.

Em primeiro lugar, leia as instruções de segurança e depois siga as instruções de carregamento. Insira o conetor de carregamento no encaixe que se encontra na aparafusadora/berbequim. De seguida, ligue o transformador do carregador à tomada.

Certifique-se de que o cabo não tem nós nem está dobrado.

O transformador do carregador e a bateria foram concebidos para serem usados em conjunto.

NUNCA use este carregador para recarregar ferramentas sem fios ou baterias de outros fabricantes.

A bateria irá perder a carga com o tempo, mesmo que a ferramenta não seja usada.

A bateria de iões de lítio está protegida dos descarregamentos totais pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando a bateria estiver vazia, o aparelho desliga-se mediante um circuito protetor: a ferramenta inserida deixa de girar.



AVISO! Não continue a premir o botão Avançar/Retroceder depois de ter sido desligada automaticamente. Pode danificar a bateria.



AVISO! Recarregue a bateria numa superfície que não seja inflamável. Não deixe a bateria a carregar mais de 8 horas. O díodo vermelho apaga-se quando a bateria estiver completamente carregada.

Desligue o cabo e arrume o transformador num local adequado quando não estiver a usá-lo.

Desligue o cabo e arrume o transformador num local adequado quando não estiver a usá-lo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Nota: podem surgir faíscas através das aberturas de refrigeração do motor durante o funcionamento. As faíscas são uma reação normal do motor quando está a ser utilizado, sendo criadas devido à fricção dos componentes uns contra os outros. Esta situação não afeta a potência da ferramenta. Contudo, recomendamos que não a utilizem perto de líquidos inflamáveis, gases ou pós, que podem incendiar-se devido às faíscas.

Regulação da velocidade
É possível regular a velocidade de rotação de zero para o máximo, alterando a pressão aplicada no gatilho.

Reverter a direcção de rotação
É possível reverter a direcção de rotação através do selector situado acima do gatilho.
Para bloquear o gatilho, coloque o selector na posição média, entre as opções da direita e da esquerda.

Ajustar a potência para aparafusar/desaparafusar
Gire o regulador de torção para a posição

desejada. As posições 1-20 são usadas para apertar/desapertar parafusos (quanto maior for o número, maior é a potência para aparafusar/desaparafusar). Seleccione o símbolo da broca antes de utilizar a ferramenta para furar.

Portabrocas sem chave
A broca possui um portabrocas sem chave: tudo o que terá de fazer é colocar/retirar brocas e brocas de desaparafusador.
Para abrir/fechar o portabrocas, segure na argola traseira e rode a manga frontal.

ATENÇÃO: PERIGO DE ENTALAMENTO
Não segure a manga frontal com uma mão quando estiver a abrir/fechar a braçadeira do portabrocas com a ajuda do motor da broca/aparafusador.

Montar broca/aparafusador
Coloque a alavanca da broca/aparafusador em posição central.
Ajuste o portabrocas até que a sua abertura seja ligeiramente maior do que o canhão da broca que deseja utilizar.
Insira a broca no portabrocas.
Aperte o portabrocas como foi descrito anteriormente (portabrocas sem chave).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de realizar qualquer procedimento no dispositivo (por exemplo, manutenção, troca de acessórios, etc.), bem como durante o transporte e arrumação, coloque o seletor de rotação direita/esquerda na posição central.
A ativação involuntária do gatilho pode causar ferimentos.

Para trabalhar de forma segura e adequada, mantenha a aparafusadora e as ranhuras de ventilação sempre limpas e desimpedidas.

COMO FAZER QUANDO O APARELHO DEIXA DE FUNCIONAR

Informação (para particulares) relativa ao tratamento de resíduos eléctricos e electrónicos de acordo com a Directiva REEE.



Este símbolo nos produtos eléctricos e electrónicos e a documentação que os acompanha indica que estes produtos não se podem colocar nos resíduos domésticos. Para um tratamento, recuperação e reciclagem adequadas devem colocar-se gratuitamente nos pontos de recolha apropriados. Nalguns países, estes produtos podem ser entregues em pontos de venda quando se compra um produto novo equivalente. Ao desfazer-se destes produtos da forma adequada, está a contribuir para economizar os valiosos recursos naturais e evitar os efeitos negativos que uma gestão irresponsável de resíduos tem sobre a saúde e o meio ambiente. Contacte, por favor, as autoridades competentes para se informar sobre o ponto de recolha REEE mais próximo. Não respeitar a legislação local sobre como se desfazer de um produto eléctrico ou electrónico que já não funciona pode ser passível de uma multa ou outro tipo de pena.

FIXA δρεπανοκατσάβιδο, Li-Ion 7.2V

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
Τάση/τύπος μπαταρίας:
μπαταρία ιόντων λιθίου 7,2 V.
Μέγιστος αριθμός στροφών ανά λεπτό (ταχύτητες χωρίς φορτίο): 0-400 rpm
Μέγιστη ροπή: 5 Nm.
Θήκη για μύτες κατσαβιδιού: 6.35 mm (1/4").
Τσοκ:
10 mm, χωρίς κλειδί, γρήγορη τοποθέτηση/αφαίρεση.
Φορτιστής: Τάση τοπικού ηλεκτρικού ρεύματος.
Χρόνος φόρτισης 3-8 ώρες.
Άλλες πληροφορίες: Ρυθμιζόμενη ροπή.

Κραδασμός (σύμφωνα με το EN 62841-1, EN 62841-2-1)
Τρυπώντας μέταλλο
< ah,D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s².
ah=0.564 m/s², K=1.5 m/s.
Θόρυβος (σύμφωνα με EN 62841-1)
Επίπεδο πίεσης θορύβου Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)
Επίπεδο πίεσης θορύβου Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

ΛΙΣΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ
Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος αναφέρεται στην εικόνα του δρεπανοκατσάβιδου στη σελίδα γραφικών.

1. Τσοκ χωρίς κλειδί
2. Ρυθμιστής ροπής
3. Επιλογέας για περιστροφή δεξιά/αριστερά
4. Ρύθμιση των στροφών με πολύ μικρό βήμα
5. Φορτιστής
6. Βύσμα φορτιστή
7. Υποδοχή φορτιστή
8. Ένδειξη φόρτισης
9. Εξάρτημα για τη συγκράτηση μυτών

ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό το ασύρματο κατσαβίδι/τρυπάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κατεργασία υλικών όπως ξύλο, πλαστικό και μαλακά μέταλλα και για το χαλάρωμα και σφίξιμο των βιδών.

Οι μύτες που παρέχονται είναι κατάλληλες για αυτές τις εφαρμογές. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή με αυτές τις μύτες πρέπει να αποφεύγεται.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ανθρώπους (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή που στερούνται εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ή αν τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!**

 **Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες.** Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών, υπάρχει περίπτωση ηλεκτροπληξίας, φωτιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" σε όλες τις προειδοποιήσεις παρακάτω αναφέρεται στα ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο ή σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία.
Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Χώρος εργασίας
α. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.
β. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, δηλαδή σε χώρους με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη των αναθυμιάσεων.
γ. **Κρατήστε τα παιδιά και τους περαστικούς μακρία, ενώ χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό**

εργαλείο. Ο περισπασμός της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια

α. **Το βύσμα από τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις που γειώνουν τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Με πρίζες που δεν έχουν τροποποιηθεί και με το κατάλληλο βύσμα θα μειωθεί το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.

β. **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία κτλ.** Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ. **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία εκτεθειμένα στη βροχή ή σε υγρά μέρη.** Το νερό που μπορεί να εισέρθει θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ. **Μην κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το καλώδιο για να βγει από την πρίζα. Διατηρήστε το καλώδιο σε καλή κατάσταση μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές επιφάνειες κτλ.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε. **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλωδίου κατάλληλη για εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ. **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία,** χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη φυγής ρεύματος. Μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η προσωπική σας ασφάλεια

α. **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο να είστε σε εγρήγορση και να είστε προσεκτικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, όταν είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία ενός σοβαρού τραυματισμού.

β. **Χρησιμοποιείτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας,** όπως προστατευτικά γυαλιά, μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό για το κεφάλι σας και τα αυτιά σας κτλ για την αποφυγή των τραυματισμών.

γ. **Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF** πριν βάλετε το καλώδιο στην πρίζα, για να αποφύγετε την κατα λάθος απευθείας λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ. **Αφαιρέστε τα κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό σας εργαλείο.** Ένα κλειδί ή άλλο εξάρτημα στο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου ίσως είναι η αιτία να τραυματιστείτε.

ε. **Να έχετε πάντα καλή στάση σώματος και ισορροπία.** Αυτό θα σας βοηθήσει να έχετε καλύτερο έλεγχο σε απρόβλεπτες στιγμές κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

στ. **Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα.** Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά, για να μην "πιαστούν" από τα κινούμενα εξαρτήματα.

ζ. **Έαν το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει εξαρτήματα απορρόφησης της σκόνης κτλ βεβαιωθείτε ότι ειναι είναι σωστά συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

8. **Όταν εξοικειωθείτε με τα εργαλεία κατόπιν της συχνής χρήσης τους μην ξεχνάτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης τους.** Μία απρόσεχτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Ηλεκτρικό εργαλείο - χρήση και φροντίδα

α. **Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για τη δουλειά σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια τη δουλειά σας, εφόσον έχει σχεδιαστεί γι' αυτό το σκοπό.

β. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δε λειτουργεί ο διακόπτης με τις ενδείξεις ON/OFF.** Οποιοδήποτε τέτοιο ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο στη χρήση και πρέπει να επιδιορθωθεί.

γ. **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν κάνετε κάποια αλλαγή εξαρτήματος ή**

ρύθμιση ή πριν το αποθηκεύσετε. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

δ. **Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και που δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση τους.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια ατόμων που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.

ε. **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή την επαφή των αφαιρούμενων μερών του, τυχόν σπάσιμο κάποιου εξαρτήματος και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν χαλάσει, επιδιορθώστε το πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.** Γίνονται πολλά ατυχήματα από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

στ. **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές πλευρές είναι λιγότερο πιθανόν να "κολλήσουν" και μπορείτε να τα χειριστείτε ευκολότερα.

ζ. **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον τρόπο με τον οποίο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί.** Σε αντίθετη περίπτωση, θα ήταν επικίνδυνη η χρήση του.

8. **Διατηρήστε τα χερούλια και τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λίπος.** Οι ολισθηρές επιφάνειες δεν επιτρέπουν στην ασφαλή χρήση και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

η. **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές.** Προσοχή να μην ακουμπήσουν τα εξαρτήματα κοπής σε κάποιον ενεργό καλώδιο γιατί τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου θα γίνουν αγωγοί ρεύματος και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Εργαλεία με μπαταρία - χρήση και φροντίδα

α. **Φορτίστε μόνο με φορτιστή εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει φωτιά σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιστη κάποιου άλλου τύπου μπαταριών.

β. **Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών επιφέρει τον κίνδυνο τραυματισμού ή φωτιάς.

γ. **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα κλειδιά, καρφιά, βίδες κτλ.**

δ. **Κάτω από συνθήκες κατάχρησης, η μπαταρία μπορεί να αποβάλλει κάποιο υγρό. Αποφύγετε την επαφή. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεβγάλετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.** Το υγρό που αποβάλλει η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

Υπηρεσία

α. **Επιδιορθώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε εξειδικευμένο τεχνίτη χρησιμοποιώντας μόνο τα ίδια ανταλλακτικά.**
Αυτό θα διατηρήσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου σας.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίσετε τα δίκτυα κοινής ωφέλειας στο σημείο που δουλεύετε ή επικοινωνήστε με τον αντίστοιχο φορέα. Η επαφή με ηλεκτροφόρες γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Οι ζημιές σε αγωγούς αερίου μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη. Οι ζημιές στους αγωγούς του νερού μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

Όταν το εξάρτημα του εργαλείου μπλοκάρει, πρέπει να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας. Προετοιμαστείτε για αντίδραση της περιστροφικής κίνησης που μπορεί να οδηγήσει σε τράνταγμα. Το εργαλείο μπλοκάρει όταν:

- το εργαλείο υπόκειται σε υπερφόρτωση
- ή σφηνώνει στο υλικό που κατεργάζεστε.

Κρατήστε σταθερά το εργαλείο. Η περιστροφική κίνηση μπορεί να προκαλέσει

αντίδραση όταν βιδώνετε και ξεβιδώνετε.

Ασφαλίστε το υλικό που περιεργάζεστε. Ένα υλικό καλά στερεωμένο με ειδικά εξαρτήματα ή με ένα σφιγκτήρα είναι ασφαλέστερο από ένα υλικό που συγκρατείται με τα χέρια.

Διατηρείτε την επιφάνεια επάνω στην οποία δουλεύετε καθαρή. Οι μίξεις υλικών είναι αρκετά επικίνδυνες. Η σκόνη από τα κράματα μπορεί να εκραγεί ή να καεί.

Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το εργαλείο πριν το ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια. Το εξάρτημα του εργαλείου μπορεί να μπλοκάρει και να χαθεί ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αποφύγετε να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η τοποθέτηση της μπαταρίας στα ηλεκτρικά εργαλεία ενώ ο διακόπτης βρίσκεται στο On μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας για φορτιστές μπαταριών

 Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

 Διπλή μόνωση.

Φυλάξτε το φορτιστή της μπαταρίας από τη βροχή και την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο φορτιστή της μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.Μη φορτίζετε άλλες μπαταρίες.

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για φόρτιση των μπαταριών που διατίθενται με το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει ο κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.

Διατηρήστε το φορτιστή της μπαταρίας καθαρό. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το φορτιστή της μπαταρίας, το καλώδιο και ο φις. Εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή. Ποτέ μην ανοίγετε το φορτιστή της μπαταρίας μόνοι σας. Οι ζημιές πρέπει να επιδιορθώνονται από ειδικευμένο τεχνίτη. Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φις με ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποείτε το φορτιστή σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, ύφασμα κτλ). Η υψηλή θερμότητα του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία φωτιάς.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται. Κρατήστε τα μακριά από το φορτιστή.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ

Επίπεδο κραδασμών
Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με το τυποποιημένο έλεγχο που αναφέρεται στο EN 62841. Μπορεί να συγκρίνει 2 διαφορετικά εργαλεία για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά τη χρήση αυτών των εργαλειών στις εφαρμογές που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση των εργαλειών για διαφορετικούς σκοπούς ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα ίσως αυξήσει το επίπεδο έκθεση.

Μία εκτίμηση του επίπεδου έκθεσης στον κραδασμό θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις φορές που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας ή όταν λειτουργεί αλλά δε χρησιμοποιείται καθώς μειώνεται σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.

Προστατευτείτε από τις επιπτώσεις των κραδασμών συντηρώντας το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας ζεστά τα χέρια σας και οργανώνοντας τα σχέδια της δουλειάς σας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Πριν από κάθε εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος) καθώς και κατα τη μεταφορά και την αποθήκευση, τοποθετήστε τον διακόπτη περιστροφής στην κεντρική θέση. Εάν τεθεί σε λειτουργία κατά λάθος, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Φορτίζοντας το δραπανοκατσάβιδο
Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος, τότε ανάβει μία κόκκινη φωτεινή ένδειξη στο δραπανοκατσάβιδο. Η ένδειξη παραμένει αναμμένη όταν η μπαταρία φορτίζεται (8).

Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, το δραπανοκατσάβιδο μπορεί να επαναφορτιστεί πολλές εκατοντάδες φορές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η διαδικασία της φόρτισης παράγει θερμότητα στην μπαταρία.

Σημείωση: Η μπαταρία που παρέχεται με το δραπανοκατσάβιδο έχει φορτιστεί για δοκιμαστικούς λόγους μόνο και πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν τη χρήση για πρώτη φορά.

Αρχικά διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας και στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης. Τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή του δραπανοκατσάβιδου. Στη συνέχεια συνδέστε το φορτιστή στην παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι ή τσακίσματα στο καλώδιο.
Ο μετασχηματιστής του φορτιστή και η μπαταρία έχουν σχεδιαστεί για να χρησιμοποιούνται μαζί.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε αυτό το φορτιστή για να φορτίσετε ασύρματα εργαλεία ή μπαταρίες από άλλους κατασκευαστές.

Η μπαταρία θα χάσει σταδιακά τη φόρτισή της μετά από κάποιο χρονικό διάστημα, ακόμα κι αν το εργαλείο δε χρησιμοποιείται.
Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από την πλήρη αποφόρτιση με το σύστημα "Electronic Cell Protection (ECP)". Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί, το μηχάνημα απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος: Το εργαλείο δεν περιστρέφεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη συνεχίζετε να πιέζετε το διακόπτη περιστροφής, μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου. Αυτό μπορεί να φθείρει την μπαταρία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επαναφορτίστε την μπαταρία πάνω σε μία μη εύλεκτη επιφάνεια. Μη φορτίζετε την μπαταρία για περισσότερο από οκτώ ώρες. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη θα σβήσει μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

Αποσυνδέστε το καλώδιο και αποθηκεύστε το φορτιστή σε ένα κατάλληλο μέρος, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

Καλό είναι να μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση: Οι σπινθήρες μπορεί να είναι ορατοί μέσα από τις σχισμές στο περίβλημα του κινητήρα κατά τη λειτουργία. Αυτοί οι σπινθήρες είναι μία φυσιολογική αντίδραση του κινητήρα κατά τη χρήση και δημιουργούνται από τα μέρη στο εσωτερικό του κινητήρα που κινούνται αντίθετα μεταξύ τους. Η λειτουργία του εργαλείου δεν επηρεάζεται από αυτό. Παρόλα αυτά συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη, που μπορεί να αναφλέξουν οι σπινθήρες.

Ρύθμιση της ταχύτητας του ρότορα
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ρότορα από το μηδέν έως τη μέγιστη ταχύτητα μεταβάλλοντας την πίεση που εφαρμόζεται στη σκανδάλη.

Αντιστρέψτε την κατεύθυνση περιστροφής
Μπορείτε να αντιστρέψετε την κατεύθυνση περιστροφής χρησιμοποιώντας τον επιλογέα

κατεύθυνσης πάνω από τη σκανδάλη.
Για να κλειδώσετε τη σκανδάλη, τοποθετήστε τον επιλογέα κατεύθυνσης στη μεσαία θέση ανάμεσα στις επιλογές δεξιά και αριστερά.

Ρυθμίσεις
Γυρίστε το ρυθμιστή torque στην επιθυμητή θέση. Οι ρυθμίσεις 1-15 χρησιμοποιούνται για βίδωμα και ξεβίδωμα. Επιλέξτε το σύμβολο του τρυπανιού πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για αυτόν το σκοπό.

Τσοκ χωρίς κλειδί
Το τρυπάνι σας έχει ένα τσοκ χωρίς κλειδί, έτσι ώστε να μπορείτε απλά να σφίξετε ή να ξεσφίξετε τα τρυπάνια ή τις μύτες κατσαβιδιού.
Για να ανοίξετε/κλείσετε το τσοκ, κρατήστε σταθερό το πίσω δαχτυλίδι και περιστρέψτε το εμπρός κυλινδρικό εξάρτημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ
Μην κρατάτε με το ένα χέρι το μπροστινό κυλινδρικό εξάρτημα, όταν ταυτόχρονα ανοίγετε ή κλείνετε τις σιαγόνες του τσοκ με την βοήθεια του μοτέρ.

Τρυπάνι/εργαλεία-οδηγοί τρυπανιού
Βάλτε το τρυπάνι/τη σκανδάλη στη μεσαία θέση.
Ρυθμίστε το τσοκ, έως ότου το άνοιγμα γίνει ελαφρώς μεγαλύτερο από τον άξονα του εξαρτήματος του τρυπανιού που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε.
Εισάγετε το εργαλείο (εξάρτημα) μέσα στο τσοκ.
Σφίξτε το τσοκ στο τρυπάνι, όπως περιγράφεται παρακάτω (τσοκ χωρίς κλειδί).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείων κτλ.) καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, ρυθμίστε το διακόπτη περιστροφής δεξιά/αριστερά στην κεντρική θέση. Μία ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Για ασφαλή και σωστή λειτουργία, πάντα να διατηρείτε τη συσκευή και τις οπές εξαερισμού καθαρές.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Πληροφορίες (για τα νοικοκυριά) σχετικά με την ασφαλή απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τη διάταξη Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Ειδών και Μπαταριών (WEEE).



Αυτό το σύμβολο στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και τα αρχεία που τα συνοδεύουν δηλώνουν ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να συγκαταλέγονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να μεταφέρονται στα ειδικά διαμορφωμένα για αυτή τη χρήση σημεία, όπου μπορούν να διατίθενται δωρεάν για απόρριψη, διαχείριση, επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση. Σε ορισμένες χώρες τα προϊόντα μπορούν να διατεθούν στο σημείο πώλησης κατά την αγορά ενός αντίστοιχου νέου προϊόντος. Με τη σωστή διάθεση του προϊόντος συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και τη μείωση αρνητικών επιδράσεων που επιφέρει η ανέυθυνη απόρριψη και διαχείριση απορριμμάτων στην υγεία και το περιβάλλον. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τις σχετικές αρχές της περιοχής σας σχετικά με το κοντινότερο σημείο Ανακύκλωσης Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Ειδών και Μπαταριών (WEEE). Η ακατάλληλη διαχείριση αυτών των απορριμμάτων μπορεί να επιφέρει κυρώσεις σύμφωνα με το νόμο.

FIXA tornavida/matkap, Lityum iyon 7.2V

TEKNİK ÖZELLİKLER
Voltaj/pil tipi: 7,2 V lityum-iyon pil.
Maks. rpm (boş çalışma hızı): 0-400 rpm.
Maks. tork: 5 Nm.
Matkap uç kutusu: 6.35 mm (1/4").
Mandrel:
10mm (3/8"), anahtarsız, hızlı sıkılan/gevşetilen mandrel.
Şarj: Yerel şebeke voltajı.
Şarj süresi: 3-8 saat.
Diğer bilgiler: Ayarlanabilir tork.

Titreşim (EN 62841-1, EN 62841-2-1'e göre)
Metali delme
<ah, D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s².
ah = 0,564 m/s², K = 1,5 m/s.
Gürültü (EN 62841-1'e göre)
Gürültü basıncı seviyesi Lpa = 63.4 dB (A),
Kpa = 5 dB (A)
Gürültü gücü seviyesi Lwa = 74.4 dB (A),
Kwa = 5 dB (A)

ÖZELLİKLER LİSTESİ
Gösterilen ürün özellik numaraları, grafik sayfasındaki tornavida/matkap resminde gösterilen numaraları ifade eder.

1. Anahtarsız mandrel
2. Tork regülatörü
3. Sağ/sol yön seçici
4. Kademesiz hız kontrolü/tetik
5. Şarj
6. Şarj fişi
7. Şarj soketi
8. Şarj göstergesi
9. Tornavida uç tutucu

KULLANIM ALANLARI
Bu kablosuz tornavida/matkap ahşap, plastik ve yumuşak metal materyallerin delinmesi ve vidaların sıkılması/gevşetilmesi için kullanılabilir.

Ürüne dahil olan matkap uçları bu uygulamalar için uygundur. Farklı uygulamaların bu uçlarla yapılması tavsiye edilmez.
Bu cihaz, algısal ya da zihinsel olarak yeterli olmayan (çocuklar dahil) kişilerin, veya kullanım bilgi ve tecrübesi olmayan kişilerin gözetimsiz ya da cihazın kullanımı ve kullanan kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olduklarına dair kendilerine yeterli bilgi verilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
Çocuklar, cihaz ile oyun oynamamaları için gözetimsiz bırakılmamalıdır.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazlar için genel güvenlik talimatları


UYARI!


Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz. Belirtilen tüm güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar doğabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde gerekebileceği için saklayınız.
Aşağıda listelenen tüm uyarılarda belirtilen elektrikli cihaz, elektrikle (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) cihazlarınızı ifade etmektedir.

Çalışma alanı güvenliği
a. **Çalışma alanını iyi aydınlatılmış ve temiz tutunuz.** Dağınık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.
b. **Elektrikli cihazları yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar gibi yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayınız.** Elektrikli cihazlar kıvılcım yaratarak duman tozlarının tutuşmasına neden olabilirler.
c. **Elektrikli bir cihazı çalıştırırken çocuklardan ve çevredeki insanlardan uzak tutunuz.** Dikkatinizin dağılması cihazın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

a. **Elektrikli cihazların fişleri prizlere uygun olmalıdır. Cihazların fişlerini her ne sebeple olursa olsun kesinlikle değiştirmeyiniz. elektrikli cihazların topraklı (topraklanmış) herhangi bir adaptörünü kullanmayın.** Orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma riskini azaltacaktır.

b. **Borular, radyatörler, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle temastan kaçınınız.** Vücudunuzun toprak ile temas etmesi durumunda ciddi bir elektrik çarpması riski vardır.

c. **Elektrikli cihazları yağmur veya neme maruz bırakmayınız.** Cihazın içine su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

d. **Kabloyu başka amaçlar için kullanmayınız. Kabloyu taşıma, çekme ya da fişi prizden çıkarmak için kullanmayınız. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

e. **Elektrikli bir cihazı açık havada çalıştırıyorsanız, dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanınız.** Dış mekanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini de azaltır.

f. **Elektrikli cihazı nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekirse bir kaçak akım rölesi (RCD) kullanınız.** RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

a. **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz ve elektrikli bir cihazı kullanırken sağduyulu davranınız. Cihazı uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken veya yorgunken kullanmayınız.** Elektrikli cihazları kullanırken yaşanacak bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b. **Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanınız. Her zaman koruyucu gözlük takınız.** Toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ya da işitme koruması gibi ekipmanların kullanımı uygun çalışma koşulları yaratarak kişisel yaralanmaları azaltır.

c. **Hazırlıksız başlamayınız: Fişi prize takmadan önce, cihazı taşırken veya elinize alırken cihazın ve/veya pil yuvasının kapalı konumda olduğundan emin olunuz.** Elektrikli cihazların prize takılı bir şekilde elde veya parmakla taşınması kazalara davetiye çıkarır.

d. **Cihazı çalıştırmadan önce ayar anahtarı veya somun anahtarı varsa çıkartılmalıdır.** Elektrikli cihazın dönen kısmına takılı kalmış bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e. **Cihazı kapasitesinin üstünde uzatmaya çalışmayınız.** Duruşunuza ve dengenize her zaman dikkat ediniz. Bu sayede beklenmedik durumlarda elektrikli cihazı daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f. **Uygun şekilde giyininiz. Bol giysiler ve takılar takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutunuz.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilirler.

g. **Üründe toz emme, toplama ve bağlantı parçaları mevcut ise bu aparatların doğru bağlandığından ve doğru çalıştığından emin olunuz.** Bu aparatların kullanımı toz ile alakalı tehlikeleri azaltabilir.

h. **Takımların sık kullanımından edinilen aşinalıkların şikayetçi olmanıza ve takım güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize izin vermeyin.** Dikkatsiz hareket, bir saniyenin bir kısmı içinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Cihazların kullanımı ve bakımı

a. **Elektrikli cihazları zorlamayınız. Uygulamak istediğiniz işlem için doğru cihazı kullanınız.** Tasarım ve üretim amacına uygun elektrikli cihaz, yapılması gereken işlemi en güvenli ve en iyi şekilde yapacaktır.

b. **Elektrikli cihazın düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayınız.** Düğmesi ile kontrol edilemeyen elektrikli bir cihaz tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.

c. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarını değiştirmeden veya cihazı saklamadan önce fişi ve/veya pil takımını prizden çekiniz.** Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli cihaz kazalarını önler.

d. **Elektrikli cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir şekilde muhafaza ediniz ve cihazın kullanımına dair bilgisi olmayan kişilerin kullanmasına izin vermeyiniz.** Elektrikli cihazlar, eğitimsiz ve bilgisiz kullanıcıların elinde tehlikeli olabilirler.

e. **Elektrikli cihazların bakımını ihmal etmeyiniz. Cihazda herhangi bir hizalama sorunu ve kırık parça olup olmadığını veya düzgün çalışmasını engelleyecek bir sorun olup olmadığını kontrol ediniz. Herhangi bir hasar var ise kullanmadan önce tamir ettiriniz.** Birçok kazaya bakımsız elektrikli cihazlar sebep olmaktadır.
f. **Kesici cihazların keskin ve temiz kalmasını sağlayınız.** Kesme aparatlarının bakımını düzenli olarak yapınız. Bakımı yapılmış körleşmemiş keskin kenarların kontrolü daha kolaydır.
g. **Elektrikli cihazı, uçlarını ve aksesuarlarını kullanım talimatlarına, cihazın üretim ve tasarım amacına uygun olarak ayrıca çalışma koşulları ve yapılacak işi dikkate alarak kullanınız.** Elektrikli cihazı amacı dışında kullanmak tehlikeli sonuçlar yaratabilir.
h. **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve yağdan arınmış olarak tutun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.
i. **Elektrikli cihazı çalıştırırken, bağlantı parçalarının gizli kablolar veya kendi kablosu ile temas edebileceği için yalıtımlı ve kolay kavrama özelliğine sahip tutma kısmından kavrayınız.** Bağlantı parçalarının "canlı bir kablo veya tel" ile teması metal parçaların hareketlenmesine ve kullanan kişiye elektrik çarpmasına sebep olabilir.

Pil takımının kullanımı ve bakımı

a. **Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen şarj ile şarj ediniz.** Bir çeşit pil takımı ile uyumlu şarj cihazı başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
b. **Sadece elektrikli cihazınıza uygun olacak şekilde tasarlanmış pil takımı kullanınız.** Başka pil takımının kullanılması yaralanmalara ve yangın riskine yol açabilir.
c. **Pil takımı kullanılmadığında, bir terminalden diğerine bağlantı sağlayabileceği için ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesnelerden uzak tutunuz.** Pil terminallerinin kısa devre yapması yanık veya yangına neden olabilir.
d. **Kötü koşullarda veya yanlış kullanımda pilden dışarıya bir sıvı çıkabilir; bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla bu sıvıya dokunursanız su ile yıkayınız. Sıvı eğer gözünüzle temas ederse, bir hekime başvurunuz.** Pilden dışarı sızan sıvı tahriş veya yanmaya neden olabilir.

Servis

a. **Cihazınıza sadece orijinal yedek parçaları kullanan yetkili bir servis tarafından bakım yaptırınız.**
Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

MAKİNEYE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Tornavida/matkaplar için güvenlik uyarıları

Görünmeyen şebeke hatlarını tespit etmek için uygun tarama cihazları kullanınız veya mahalli ikmal şirketlerinden/belediyelerden yardım alınız. Elektrik kabloları ile temas yanıklara ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz borusuna hasar vermek patlamalara yol açabilir. Su borusunu delmek maddi hasara veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

Cihazla kullanılan uç sıkışırsa cihazı hemen kapatınız. Geri tepme oluşturabilecek reaksiyonlara karşı dikkatli olunuz. Uçlar şu durumlarda sıkışabilir:

- cihaz aşırı derecede zorlanınca
- veya çalışılan iş parçasında açılanma yaparsa.

Cihazı sıkıca tutunuz. Vida takıp sökerken kısa süreli yüksek reaksiyonlar ortaya çıkabilir.

000002449

Çalıştığınız iş parçasını güvence altına alınız. Bir germe aparatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya göre daha güvenlidir.

Çalıştığınız alanı daima temiz tutunuz. Malzemelerin karışımları özellikle tehlikelidir. Hafif metal tozlar yanabilir veya patlayabilir.

Elinizden bırakmadan önce daima makinenin

tamamen durmasını bekleyiniz. Makine parçaları sıkışarak makine kontrolünün kaybına yol açabilir.

Cihazın yanlışlıkla çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Pili yerleştirmeden önce tetiğin kapalı olduğundan emin olunuz. Cihaz çalışır veya açık konumdayken parmağınız tetik üzerinde cihazı taşırsanız ya da pil takarsanız, kazalara neden olabilirsiniz.

000002401
Şarj cihazları için Güvenlik Uyarıları

 Sadece iç mekan kullanımı içindir.

 Çift yalıtımlı.

Şarj cihazını yağmur ve nemden uzak tutunuz. Pil şarj cihazına su veya nemin nüfuz etmesi elektrik çarpması riski yaratır.

Diğer pilleri şarj etmeyiniz. Pil şarj cihazı sadece bu cihaza dahil olan pilleri şarj etmek için uygundur. Aksi takdirde, yangın ve patlama tehlikesi vardır.

Şarj cihazını temiz tutunuz. Kirlilik, elektrik çarpması tehlikesine yol açabilir.

Her kullanımdan önce şarj cihazını, kablosunu ve fişini kontrol ediniz. Herhangi bir hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayınız. Şarj cihazının içini kendiniz açmayınız. Tüm tamirat işleri sadece yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır. Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini arttırır.

Şarj cihazını, kolayca alevlenip tutuşabilecek (örneğin, kağıt, tekstil, vb) yanıcı yüzeylerde veya yakınlarında çalıştırmayınız. Şarj işlemi sırasında cihazın ısınması yangın tehlikesi oluşturabilir.

Çocuklar, cihaz ile oyun oynamamaları için gözetimsiz bırakılmamalıdır.

TİTREŞİM BİLGİSİ
Titreşim seviyesi
Bu kullanım kılavuzunda belirtilen titreşim emisyon seviyesi EN 62841'de verilen standart bir teste göre ölçülmüştür. Belirtilen uygulamalar için alet kullanılırken, bir aleti diğeri ile karşılaştırmak ve titreşime maruz kalma ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir. Bununla birlikte, aletin farklı uygulamalarda veya bakımsız aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşime maruz kalma seviyesinin tahmininde, aletin kapalı olduğu ya da çalışır halde olup kullandılmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Çünkü bu durumlar, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Aleti ve aksesuarlarını koruyarak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma düzenlerinizi organize ederek titreşimin etkilerine karşı kendinizi koruyun.

000002403
MONTAJ

Makinede yapılacak herhangi bir değişiklikten önce (örneğin bakım, uç değiştirme, vb), makineyi bir yere taşıma ve saklama sırasında dönme yönü değiştirme düğmesini orta konuma getiriniz. Tetiğe yanlışlıkla basılması yaralanmalara neden olabilir.

Tornavida/matkabın şarj edilmesi
Şarj cihazı elektriğe bağlandığı zaman tornavida/matkabın üzerindeki kırmızı ışık yanar. Pil şarj edilirken kırmızı ışık yanmaya devam eder (8).

Normal kullanım koşulları altında tornavida yüzlerce kez şarj edilebilir.

DİKKAT! Pil şarj işlemi ısı üretir.

Not: Cihaz ile birlikte verilen pil sadece test amacıyla şarj edilmiştir ve kullanmadan önce tamamen şarj edilmelidir.

İlk olarak güvenlik talimatlarını okuyunuz ve sonra yükleme yönergelerini izleyiniz. Şarj fişini tornavida/matkap üzerindeki şarj yuvasına

yerleştiriniz. Ardından şarj aletini prize takınız. Kabloda herhangi bir düğüm veya kıvrım olmadığından emin olunuz.
Şarj adaptörü ve pil birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu şarj aletini başka üreticilerin akülü cihazları ya da pillerini şarj etmek için **KESİNLİKLE** kullanmayınız.

Pil, cihazı kullanmasanız dahi zamanla boşalacaktır.
Lityum-iyon pil, pilin tamamen boşalmasına karşı "Elektronik Hücre Koruması (ECP)" tarafından korunur. Pil boşaldığında, cihaz koruyucu bir devre ile kapanır: araç artık dönmez.

UYARI! Cihaz otomatik olarak kapandıktan sonra ileri/geri düğmesine basmayınız. Pil zarar görebilir.

UYARI! Pili, yanıcı olmayan bir yüzey üzerine şarj ediniz. Pili sekiz saatten fazla şarj etmeyiniz. Pil tam olarak dolduğunda kırmızı ışık sönecektir.

Kablosunu çıkarınız ve kullanmadığınız zaman şarj cihazını uygun bir yerde saklayınız.

Donma noktasının altındaki sıcaklıklarda pilin şarj edilmesi tavsiye edilmez.

KULLANIM TALİMATLARI

Not: Çalışma esnasında motor gövdesinde kıvılcımlar görülebilir. Kıvılcımlar motorun çalışma esnasındaki normal bir tepkisidir ve motor içindeki bileşenlerin hareket etmesinden kaynaklanır. Bu durum cihazın fonksiyonu etkilemez. Buna rağmen cihazın, kolayca alev alabilecek yanıcı herhangi bir sıvı, gaz veya toz yakınında kullanılmamasını tavsiye ederiz.

Şaft hızının ayarı
Şaft hızı, tetiğe uygulanacak baskıya göre sıfırdan istenilen maksimum seviyeye kadar ayarlanabilir.

Dönüş yönünün ters döndürülmesi
Dönüş yönünü, tetik üzerinde bulunan yön seçici yardımı ile değiştirebilirsiniz.
Tetiği kilitlemek için yön seçiciyi sağ ve sol seçenekleri ortasında konumlandırınız.

Sıkma gücünün ayarlanması
Tork ayarı istenilen pozisyona ayarlanır. 1-15 arasındaki ayarlar vidayı sıkmak/genişletmek (değer yükseldikçe, sıkma kuvveti artar) için kullanılır. Delme işlemine başlamadan önce delme sembolünü seçiniz.

Anahtarsız mandren
Matkabınız, matkap ucunu kolayca takıp çıkarabileceğiniz anahtarsız madrene sahiptir. Mandreni açmak/kapatmak için arkadaki halkayı tutup ön kolu çeviriniz.

UYARI: FIRLAMA RİSKİ VARDIR
Mandrenin ağzını delme/vidalama motoru yardımı ile açtığınız veya kapattığınız sırada tek elinizle ön kolu tutmayınız.

Delme/Vidalama Uçlarının Takılması
Delme/vidalama Uçlarınının tetiğini orta pozisyona getiriniz.
Mandreli, girişini kullanmak istediğiniz matkap ucu şaftından biraz daha geniş bir şekilde ayarlayınız.
Matkap ucunu mandrele takınız.
Mandreli matkap ucunu yukarıda açıklandığı şekilde sıkıştırınız (Anahtarsız Mandrel).

BAKIM VE TEMİZLİK

Makinede yapılacak herhangi bir değişiklikten önce (örneğin bakım, uç değiştirme, vb), makineyi bir yere taşıma ve saklama sırasında dönme yönü değiştirme düğmesini orta konuma getiriniz. Tetiğe yanlışlıkla basılması yaralanmalara neden olabilir.

Güvenli ve doğru bir çalışma için makine ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutunuz.

ÇEVRESEL ATIK TALİMATLARI

WEEE (Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları) direktifleri doğrultusunda, elektrikli ve elektronik ekipmanların çöpe atılmasından çevresel olarak sorumlu kişiler (ev sahipleri) için bilgilendirme.



Elektrikli ve elektronik ürünler üzerinde bulunan bu sembol ve beraberindeki dökümanlar bu ürünlerin, normal ev çöpleri ile birlikte çöpe atılmamaları gerektiğini belirtmektedir. Bu gibi ürünleri ücretsiz olarak kabul eden, tamir ettikten sonra tekrar kullanılmak üzere geri kazanım ürünü haline getiren ve bu amaçla çalışan kuruluşlara götürülebilir. Bazı ülkelerde ürünler satın alındıkları mağazalar tarafından başka bir ürün karşılığında geri alınabilmektedir. Bu ürünü en doğru şekilde imha etmek, yanlış atık uygulamalarından dolayı değerli kaynakları ve çevre ve insan sağlığını tehdit edebilecek potansiyel kötü etkilerden korunmaya yardım edecektir. Lütfen size en yakın atıl durumdaki ürünlerin toplanma merkezleri (WEEE) hakkında detaylı bilgi almak için yerel yetkililerle temasa geçiniz. Yasalara bağlı olarak, doğru olmayan imha etme uygulamaları hakkında cezalar uygulanabilir.

لحمل، وسحب أو لنزع الأداة من المأخذ. احفظ السلك بعيداً عن الحرارة، الزيت، الحواف الحادة أو الأشياء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

هـ. **عند تشغيل الأداة في أماكن خارجية، استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي.** استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

و. **إذا كان من غير الممكن تجنّب تشغيل الأداة في أماكن رطبة، استخدم مصدر طاقة محمي بواسطة جهاز للتيار المتخلف.** إن استخدام مثل هذا الجهاز يقلل مخاطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

أ. **كن يقظاً، وراقب ما تقوم به واستخدم الحكمة عند تشغيل الأداة. لا تستخدم الأداة عندما تكون متعباً أو واقعاً تحت تأثير الأدوية المنومة.** إذا غفلت لحظة أثناء تشغيل الأداة فقد يؤدي ذلك إلى إصابة بدنية بالغة.

ب. **استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً واقي العين.** معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة المانعة للإنزلاق، القلنسوة الصلبة، أو واقي الأذن الذي يستخدم في أحوال ملائمة سوف تقلل من تعرضك للإصابات.

ج. **إمنع التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضعية الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو عبوة البطارية، إلتقاط أو حمل الأداة.** إن حمل الأداة بينما يكون إصبعك على المفتاح أو توصيل الأداة بالمأخذ بينما يكون المفتاح في وضعية التشغيل سيؤدي للحوادث.

د. **قم بإزالة أي مفتاح تعديل أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة.** مفتاح الربط أو التعديل الذي يترك متصلاً بالجزء الدوار من الأداة قد يؤدي إلى الإصابة الشخصية.

هـ. **لا تقترب كثيراً. حافظ على وقوفك وتوازنك في جميع الأوقات.** وهذا يتيح لك السيطرة بصورة أفضل على الأداة في الحالات الغير متوقعة.

و. **إرتدي ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو سلاسل. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.** الملابس الفضفاضة والسلاسل أو الشعر الطويل قد تنحشر في الأجزاء المتحركة.

ز. **إذا تم توفير أجهزة لتوصيل استخراج الغبار ومرافق التجميع، تأكد من أنها متصلة ومستخدمة بشكل صحيح.** إن استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

ح. **لا تدع المعرفة المكتسبة من استخدامك المتكرر للأدوات تمنحك الثقة بالنفس وتجعلك تتجاهل مبادئ سلامة الأداة.** قد يؤدي الإهمال إلى إصابة خطرة خلال جزء من الثانية.

استخدام الأداة والعناية بها

أ. **لا تستخدم القوة مع الأداة. استخدم الأداة الصحيحة في العمل.** الأداة الصحيحة سوف تقوم بالمهام على نحو أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي وضعت من أجله.

ب. **لا تستخدم الأداة إذا لم يقم المفتاح بتشغيلها وإطفائها.** أي أداة لا يتم التحكم بها بواسطة مفتاح التشغيل تعتبر خطرة ويجب إصلاحها.

ج. **أفصل السلك عن مصدر الطاقة و/أو عبوة البطارية قبل إجراء أي تعديلات على الأداة أو تغيير ملحقاتها أو تخزينها.** هذه التدابير المتخذة للسلامة تقلل من مخاطر تشغيل الأداة عن طريق الخطأ.

د **خزّن الأداة عند عدم الإستعمال بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح لأشخاص ليس لديهم معرفة بالأداة أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة.** الأداة تعتبر خطرة عندما تكون في أيدي مستخدمين غير مدربين.

هـ. **حافظ على الأداة. تحقق من عدم وجود اختلال أو تقييد للأجزاء المتحركة، أو كسر في الأجزاء وأي أشياء أخرى يمكن أن تؤثر في تشغيل الأداة. في حالة وجود تلف ما، قم بصيانة الأداة قبل الاستخدام.** العديد من الحوادث تحدث نتيجة عدم صيانة الأداة.

و. **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** أدوات القطع المحفوظة بشكل سليم مع حواف قطع حادة هي أقل عرضة للتقييد ويسهل السيطرة عليها.

ز. **استخدم الأداة، ملحقاتها، لقم الأداة وغيرها، وفقاً لهذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوعية الأداة، مع الأخذ في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتوجب إنجازه.** إن استخدام الأداة في مهام تختلف عن تلك المصممة لأجلها يمكن أن يؤدي إلى أوضاع خطرة.

ح. **حافظ على الأيدي والأسطح التي تمسك بها الأداة جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** الأيدي والأسطح الزلقة لا تجعلك تمسك الأداة بإحكام وتتحكم بأمان عليها في المواقف غير المتوقعة.

أنا. **أمسك الأداة من السطوح المعزولة عند القيام بعملية حيث قد يتصل ملحق القطع بسلك مخفي أو بسلك الطاقة.** ملحق القطع الذي يتصل بسلك "يمر به التيار الكهربائي"، قد يجعل الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة محملة بالتيار وقد تعرّض المستخدم صدمة كهربائية.

استخدام بطارية الأداة والعناية بها

أ. **استخدم فقط الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** إن الشاحن الذي يكون ملائماً لنوع واحد من البطارية قد يؤدي إلى حدوث حريق عندما يستخدم مع بطارية أخرى.

ب. **استخدم الأداة مع عبوة البطارية المحددة له فقط.** إن استخدام أي عبوة بطاريات أخرى قد يؤدي إلى خطر الإصابة والحريق.

FIXA مفك/دريل لاسلكي، ليثيوم أيون 7,2 فولط

المواصفات الفنية:
فولطية/نوعية البطارية: 7,2 فولط لثيوم أيون.
أقصى دورة/دقيقة (سرعة اللاحمل):
400-0/ دورة /الدقيقة.
عزم التدوير الأقصى: 5 نانومتر
حامل لقم المفك: 6.35 ملم (4/1 بوصة).
قابض لقم المثقب:
10 ملم، (8/3 بوصة)، بدون مفتاح، قابض سريع القبض/سريع الفك.
الشاحن: فولط كهرباء محلي.
زمن التحميل: 8-3 ساعات.
معلومات أخرى: عزم تدوير قابل للتعديل.

الإهتزاز (وفقاً للمواصفات EN 62841-1, EN 62841-2-1)
الثقب في المعدن
.ah,D = 0.945 m/s², K=1.5 m/s² >
.ah=0.564 m/s², K=1.5 m/s
الضوضاء (وفقاً للمواصفات EN 62841-1)
مستوى ضغط الضوضاء 63.4 = Lpa ديسبل (A)،
كيلو باسكال = 5 ديسبل (A)
مستوى طاقة الضوضاء 74.4 = Lwa ديسبل (A)،
كيلو واط = 5 ديسبل (A)

قائمة الخصائص
أرقام خصائص المنتج الموضحة تشير إلى صور المفك/الدريل على صفحة الرسومات.

1. قابض لقم المثقب بدون مفتاح
2. محدد عزم التدوير
3. محدد التدوير يمين/يسار
4. مفتاح التحكم في التشغيل/السرعة مع عدد لا يحصى من السرعات
5. الشاحن
6. قابس الشاحن
7. مقبس الشاحن
8. مؤشر الشحن
9. حامل لقمة المفك

أوجه الإستخدام
يمكن استخدام هذا المفك/الدريل اللاسلكي للثقب في الخشب، البلاستيك والمواد المعدنية الطرية، ولربط/حل المسامير.

لقم الدريل المرفقة مناسبة لهذه الإستخدامات. وأي استخدامات أخرى بهذه اللقم لا نوصى بها.
هذا الجهاز ليس مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (شاملاً الأطفال) لديهم قصور طبيعي أو عقلي، أو ليس لديهم معرفة أو خبرة باستخدام الجهاز، ما لم يتم الإشراف عليهم وإعطاءهم تعليمات الاستخدام بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز للهو.

تعليمات عامة للسلامة



تحذير!



يرجى قراءة جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. عدم اتباع جميع التحذيرات والتعليمات قد يؤدي إلى صدمة كهربائية، حريق و/ أو إصابة خطيرة.

يرجى الإحتفاظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
إن عبارة " الأداة " في جميع التحذيرات المذكورة أدناه تشير إلى الأداة الي تعمل عبر التوصيل بمأخذ كهربائي (مزودة بسلك) أوالأداة التي تعمل ببطارية (لاسلكية).

منطقة العمل
أ. **اجعل منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً.** الأماكن المظلمة والتي بها فوضى مسببة للحوادث.
ب. **لا تشغّل الأداة في أجواء قابلة للإنفجار، مثلاً في وجود سوائل، غازات أو أتربة قابلة للاشتعال.** الأداة تحدث شرارة قد تشعل غبار الأبخرة.
ج. **ابقي الأطفال والحاضرين بعيداً أثناء تشغيل الأداة.** عدم التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة في الكهرباء
أ. **يجب على مقابس الأداة أن تتوافق مع مأخذ الكهرباء. لا تقم أبداً بتعديل المقبس بأي شكل من الأشكال.** لا تستخدم أي مقابس تحويل ذات خط أرضي مع الأداة. المقابس الغير معدلة والمآخذ المتوافقة سوف تقلل من مخاطر حدوث صدمة كهربائية.
ب. **تجنب ملامسة الأسطح ذات خط أرضي مثل الأنابيب، المشعاع، الأفران والثلاجات.** هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية اذا حدث توصيل أرضي لجسمك.
ج. **لا تعرض الأداة للمطر أو لأجواء رطبة.** دخول المياه للأداة سوف يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
د. **لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً**

معلومات الإهتزاز

مستوى الاهتزاز
مستوى الاهتزاز المنصوص عليه في هذا الدليل تم قياسه وفقاً لاختبار موحد موضّح في EN 62841؛ قد يستخدم لمقارنة أداة مع أخرى، وكتقييم أولي في التعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات المذكورة في هذا الدليل. وعلى كل حال، إن استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة أو ملحقات سيئة الصيانة، قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض

تقييم مستوى التعرض للإهتزاز يجب أن يأخذ في اعتباره الأوقات التي يتم فيها إطفاء الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل ولكن في الواقع لا تقوم بعملها، حيث أن ذلك قد يقلل بشكل ملحوظ من مستوى التعرض على كامل فترة العمل.

أحمي نفسك من آثار الاهتزاز من خلال المحافظة على الأداة وملحقاتها، وإبقاء يديك دافئة، وتنظيم أنماط عملك.

التجميع
قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيّما ثناء النقل والتخزين، اجعل وضعية مفتاح اتجاه الدوران في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع اصابات.

شحن المفك/الدريل
عندما يكون الشاحن موصولاً بالطاقة، فإن اللمبة الحمراء على المفك/الدريل تكون مضاءة. وتضيء اللمبة أثناء شحن البطارية (8).

تحت ظروف الإستخدام العادية يمكن إعادة شحن المفك لعدة مئات من المرات.

انتبه! عملية الشحن تولد حرارة في البطارية.

ملحوظة: البطارية المرفقة مع المفك قد تم شحنها بهدف اختبارها فقط ويجب شحنها بالكامل قبل الاستعمال لأول مرة.

اقرأ أولاً تعليمات السلامة ثم اتبع تعليمات التحميل. أدخل مقبس المحول في مأخذ المفك/الدريل. ثم قم بتوصيل الشاحن بمصدر الطاقة.
تأكد من عدم وجود عقدة أو التواء حاد في السلك.
صمم محول الشاحن والبطارية ليستخدما معاً.

لا تستخدم أبداً هذا الشاحن لشحن آلات لاسلكية أو بطاريات من مصنّعين آخرين.

سوف تفقد البطارية شحنها تدريجياً بعد فترة من الوقت، حتى إذا لم تستخدم الآلة.

بطارية الليثيوم أيون محمية ضد التفريغ العميق بتقنية "حماية الخلية الإلكترونية (ECP)". عندما تكون البطارية فارغة، سيتم إطفاء الآلة بواسطة الدائرة الواقية: الآلة لن تعد تدور.

تحذير! لا تستمر بالضغط على مفتاح حركة أمام/عكس بعد توقف الآلة تلقائياً عن العمل. قد تتعرض البطارية للتلف.

تحذير! اشحن البطارية على سطح غير قابل للاشتعال. لا تشحن البطارية لأكثر من ثماني ساعات. ستطفأ لمبة الإضاءة الحمراء عندما يتم شحن البطارية بالكامل.

افصل سلك الطاقة وخزّن الشاحن في مكان مناسب عندما لا يكون قيد الاستعمال.

تعليمات الاستخدام

ملاحظة: من الممكن رؤية شرر من خلال فتحات غطاء المحرك أثناء التشغيل. الشرر يعتبر تفاعل طبيعي للمحرك أثناء استعماله ويحدث نتيجة لحركة العناصر داخل المحرك مع بعضها البعض، وهذا لا يؤثر على أداء الآلة. ومع ذلك نحن نوصي بعدم استخدام الآلة بالقرب من أي سوائل، غازات أو مخلفات قابلة للاشتعال.

التحكم في سرعة الجذع
من الممكن التحكم في سرعة الجذع من صفر إلى السرعة القصوى بتعديل قوة الضغط على مفتاح التحكم في التشغيل.

عكس اتجاه الدوران
يمكنك عكس اتجاه الدوران بواسطة المحدد الموجود فوق مفتاح التحكم في التشغيل.
لغلق المفتاح، ضع المحدد في المنتصف بين خياري اليمين واليسار.

تعديل مدة الربط
ضع محدد عزم التدوير على الوضعية المطلوبة. تستخدم الأوضاع من 15-1 لربط/فك المسامير (كلما كان الرقم أكبر كلما طالت مدة الربط). اختر رمز الدريل قبل استخدام الأداة للثقب.

قابض لقم بدون مفتاح
الدريل مزود بقابض لقم بدون مفتاح حتى يتسنى لك ربط أو فك لقم الدريل بسهولة.

ج. **عندما لا تكون عبوة البطارية قيد الاستعمال، أبقيها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل الدبابيس الورقية والنقود المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكنها التوصيل من محطة الى اخرى.** توصيل محطات البطارية معاً قد يعرضك للسع أو يسبب حريق.

د. **في ظل ظروف التشغيل السيئة، قد تخرج سوائل من البطارية؛ تجنب ملامستها. إذا حدث ملامسة بشكل عرضي، أغسل المكان بالماء. إذا لامس السائل العين، بالإضافة إلى غسلها بالماء قم باستشارة الطبيب.** السوائل التي تخرج من البطارية قد تسبب تهيجاً أو حروقاً.

الخدمة

أ. **إصلاح الأداة لا يتم إلا بواسطة فني متخصص باستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.**
وهذا يضمن الحفاظ على سلامة الأداة.

تعليمات السلامة الخاصة بالآلة

تحذيرات السلامة الخاصة بالدريلات والمفكات

استخدم أدوات كشف مناسبة لتحديد ما إذا كانت خطوط المنافع مخفية في منطقة العمل أو اتصل بالشركة التي قامت بتوصيل المنافع للحصول على المساعدة. ملامسة خطوط الكهرباء قد يؤدي إلى حريق وصدمة كهربائية. الإضرار بخط الغاز يمكن أن يؤدي إلى إنفجار. ثقب مواسير الماء قد يتسبب في أضرار بالممتلكات أو قد يؤدي إلى صدمة كهربائية.

قم بإطفاء الأداة فوراً عندما ينحشر الجزء المدرج من الآلة. كن مستعداً لأي ردة فعل عنيفة في عزم التدوير قد تؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة. الجزء المدرج من الآلة ينحشر في الحالات التالية:

- هناك تحميل زائد على الأداة أو
- أنها محشورة في القطعة المراد قطعها.

أمسك الآلة بقبضة قوية. يمكن أن تحدث ردة فعل عنيفة في عزم التدوير أثناء ربط وحل المسامير.

قم بتأمين القطعة المراد نشرها. الإمساك بالقطعة بواسطة الملزمة سيكون آمناً أكثر من الإمساك بها باليد.

احفظ مكان العمل نظيفاً. امتزاج المواد مع بعضها يعتبر خطراً بشكل خاص. البرادة الناتجة عن السبائك الخفيفة يمكن أن تحترق أو تنفجر.

انتظر دائماً حتى تتوقف الآلة تماماً قبل أن تضعها. يمكن للجزء المدرج من الآلة أن ينحشر ويؤدي إلى فقدان السيطرة على الآلة.

تجنّب التشغيل الغير مقصود. تأكد من أن مفتاح التحكم مطفأ قبل إدراج عبوة البطارية. إن حمل الأداة بينما تكون أصابعك على مفتاح التحكم أو إدراج عبوة البطارية في الأداة بينما يكون مفتاحها في وضعية التشغيل يؤدي إلى وقوع حوادث.

تحذيرات السلامة الخاصة بشاحنات البطارية


للإستخدامات الداخلية فقط.


عزل مزدوج.

أبعد شاحن البطارية عن المطر أو الرطوبة. تغلغل المياه في شاحن البطارية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تشحن بطاريات أخرى. شاحن البطارية لا يصلح إلا لشحن البطاريات التي تم توفيرها مع الأداة. وإلا فسيكون هناك خطر الحريق والانفجار.

حافظ على نظافة شاحن البطارية. التلوث يمكن أن يؤدي إلى خطر حدوث صدمة كهربائية.

قبل الاستعمال في كل مرة، افحص شاحن البطارية والسلك والمقبس. إذا تم الكشف عن ضرر، لا تستخدم شاحن البطارية. لا تقم أبداً بفتح شاحن البطارية بنفسك. دع الإصلاحات ليقوم بها فني مؤهل فقط. شاحنات البطاريات التالفة، والأسلاك والمقابس التالفة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

لا تشغّل شاحن البطارية على أسطح قابلة للإشتعال (على سبيل المثال، ورق، منسوجات، وغيرها) أو توجدها في مناطق محيطة بها. يمكن لحرارة شاحن البطارية أثناء عملية الشحن أن تشكل خطراً بحدوث حريق.

ينبغي أن يكون الأطفال تحت الملاحظة للتأكد من أنهم لا يلعبون بشاحن البطارية.

لفتح/قفل قابض اللقم أمسك الحلقة الخلفية وقم بتدوير الجلبة الأمامية.

تحذير:خطر الإصابة
لا تمسك بالجلبة الأمامية لقابض اللقم بيد واحدة في نفس الوقت الذي تقومين بفتح أو قفل فك القابض بمساعدة محرك الدريل.

تركيب لقم الدريل/المفك
أضبط مفتاح التحكم في تشغيل الدريل/المفك عند وضعية متوسطة.
عدّل قابض اللقم حتى تكون فتحة القابض أكبر قليلاً من جذع لقمة الدريل التي ترغب باستخدامها.
أدخل لقمة الدريل في قابض اللقم.
أربط قابض اللقم عكس اتجاه دوران الدريل كما هو موضح أعلاه (قابض لقم بدون مفتاح).

الصيانة والنظافة

قبل البدء في أي عمل على الآلة (مثل الصيانة، تغيير الأداة وغيرها) ولا سيّما أثناء النقل والتخزين، اضبط وضعية محدد التدوير يمين/يسار في المنتصف. التشغيل الغير مقصود لمفتاح التحكم يؤدي إلى وقوع اصابات.

للعمل بشكل آمن وسليم، حافظ دائماً على نظافة الآلة وفتحات التهوية.

تعليمات التخلص البيئية

معلومات (للمستخدمين) حول الطريقة المحافظة للبيئة للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية وفقاً للتشريع الذي صدر عن الإتحاد الأوروبي (WEEE directive) الذي يعنى بتنظيم عملية جمع المخلفات الإلكترونية والكهربائية وتدويرها.



هذه العلامة الموجودة على المنتجات الكهربائية والإلكترونية والنشرات المرفقة معها تدل على أن هذه المنتجات لا ينبغي التخلص منها بوضعها في مرمى النفايات المنزلية العادية. ولكن يجب أخذ المنتجات إلى نقاط تجميع مخصصة لذلك، حيث سيتم استلامها مجاناً للتخلص منها، معالجتها، استخلاصها وتدويرها بطريق سليمة. في بعض الدول، يمكنك أيضاً إعادة المنتجات إلى محل شرائها عند رغبتك في شراء منتج جديد مماثل لها. التخلص من هذا المنتج بطريقة سليمة سيساعد في حفظ موارد طبيعية قيمة ويقي من حدوث أي تأثيرات سلبية محتملة تضر بالصحة والبيئة والتي قد تنشأ نتيجة عدم التخلص أو المناولة السليمة للمنتج. فضلاً اتصل بالجهات المختصة في منطقتك لمزيد من المعلومات حول أقرب نقطة تجميع مخصصة لذلك. قد تطبق شروط جزاء نتيجة للتخلص الغير سليم من هذا المنتج ويعتمد ذلك على القوانين المحلية.

© Inter IKEA Systems B.V. 2020